



نوٹ فرمالیں

پارہ ۲۰ صفحہ پر ۸۶۷ پر ختم ہوا ہے
پارہ ۲۱ صفحہ ۸۶۹ سے شروع ہو رہا
ہے۔

شکریہ



أَتْلُ مَا أُوْحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى

أَتْلُ	مَا	أُوْحِيَ	إِلَيْكَ	مِنَ الْكِتَابِ	وَأَقِمِ	الصَّلَاةَ	إِنَّ	الصَّلَاةَ	تَنْهَى
آپ پڑھیں	جو	وحی کی گئی	آپ کی طرف	کتاب سے	اور قائم کریں	نماز	بیشک	نماز	روکتی ہے

آپ پڑھیں جو آپ کی طرف کتاب وحی کی گئی ہے، اور نماز قائم کریں، بے شک نماز روکتی ہے

عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿۳۵﴾

عَنِ	الْفَحْشَاءِ	وَالْمُنْكَرِ	وَلَذِكْرُ اللَّهِ	أَكْبَرُ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا تَصْنَعُونَ
سے	بے حیائی	اور بُرائی	اور البتہ اللہ کی یاد	سب سے بڑی بات	اور اللہ	جانتا ہے	جو تم کرتے ہو

بے حیائی اور بُرائی سے، اور البتہ اللہ کی یاد سب سے بڑی بات ہے، اور اللہ جانتا ہے جو تم کرتے ہو۔ اور

لَا تَجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَلَا

لَا تَجَادِلُوا	أَهْلَ الْكِتَابِ	إِلَّا بِالَّتِي	هِيَ أَحْسَنُ	إِلَّا الَّذِينَ	ظَلَمُوا	مِنْهُمْ	وَلَا
تم نہ جھگڑو	اہل کتاب	مگر اس طریقہ سے	جو بہتر ہو	وہ بہتر	جن لوگوں نے ظلم کیا	ان میں سے	اور

تم اہل کتاب سے نہ جھگڑو، مگر اس طریقہ سے جو بہتر ہو، بجز ان میں سے جن لوگوں نے ظلم کیا، اور

قُولُوا آمَنَّا بِالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَأُنْزِلَ إِلَيْكُمْ وَالْهِنَا وَاحِدٌ وَنَحْنُ

قُولُوا	آمَنَّا بِالَّذِي	أُنْزِلَ	إِلَيْنَا	وَأُنْزِلَ	إِلَيْكُمْ	وَالْهِنَا	وَاحِدٌ	وَنَحْنُ
تم کہو	ہم ایمان لائے اسے	نازل کیا گیا	ہماری طرف	اور نازل کیا گیا	تمہاری طرف	اور ہمارا معبود	ایک	اور ہم

تم کہو، ہم اس پر ایمان لائے جو ہماری طرف نازل کیا گیا اور جو تمہاری طرف نازل کیا گیا اور ہمارا معبود اور تمہارا معبود ایک ہے، اور ہم

لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿۳۶﴾ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ فَالَّذِينَ آتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ يُؤْمِنُونَ

لَهُ	مُسْلِمُونَ	وَكَذَلِكَ	أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ	الْكِتَابَ	فَالَّذِينَ	آتَيْنَهُمُ	الْكِتَابَ	يُؤْمِنُونَ
اس کے	فرمان بردار (جمع)	اور	اسی طرح	ہم نے نازل کی تمہاری طرف	کتاب	پس جن لوگوں کو	ہم نے دی انہیں	کتاب

اس کے فرمان بردار ہیں۔ اور اسی طرح ہم نے تمہاری طرف کتاب نازل کی، پس جن لوگوں کو ہم نے کتاب دی ہے وہ ایمان لاتے ہیں

بِهِ وَمِنْ هَؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الْكَافِرُونَ ﴿۳۷﴾

بِهِ	وَمِنْ هَؤُلَاءِ	مَنْ يُؤْمِنُ	بِهِ	وَمَا يَجْحَدُ	بِآيَاتِنَا	إِلَّا الْكَافِرُونَ
اس پر	اور ان دہل مکہ سے	بعض ایمان لاتے ہیں	اس پر	اور وہ نہیں انکار کرتے	ہماری آیتوں کا	مگر کفر (جمع)

اس پر، اور اہل مکہ میں سے بعض اس پر ایمان لاتے ہیں، اور ہماری آیتوں سے انکار صرف کافر کرتے ہیں۔ اور

مَا كُنْتُمْ تَتْلُوا مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّهُ بِيَمِينِكُمْ إِذَا لَمْ تَابِ الْمُبْطِلُونَ ﴿۳۸﴾

مَا	كُنْتُمْ	تَتْلُوا	مِنْ	قَبْلِهِ	مِنْ	كِتَابٍ	وَلَا	تَخُطُّهُ	بِيَمِينِكُمْ	إِذَا	لَمْ	تَابِ	الْمُبْطِلُونَ
-----	----------	----------	------	----------	------	---------	-------	-----------	---------------	-------	------	-------	----------------

نہ آپ پڑھتے تھے اس سے قبل کوئی کتاب اور نہ اسے لکھتے تھے اپنے دائیں ہاتھ سے اس صورت میں البتہ شک کرتے حق ناشناس آپ اسے (نزول قرآن سے) قبل کوئی کتاب پڑھتے تھے اور نہ اپنے دائیں ہاتھ سے لکھتے تھے۔ اس صورت میں البتہ حق ناشناس شک کرتے۔

بَلْ هُوَ آيَةٌ بَيِّنَةٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ ﴿۳۹﴾

بَلْ	هُوَ	آيَةٌ	بَيِّنَةٌ	فِي	صُدُورِ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْعِلْمَ	وَمَا	يَجْحَدُ	بِآيَاتِنَا	إِلَّا	الظَّالِمُونَ
------	------	-------	-----------	-----	---------	-----------	---------	-----------	-------	----------	-------------	--------	---------------

بلکہ وہ (یہ) واضح آئینہ ان لوگوں کے سینوں میں (محفوظ) ہیں جنہیں علم دیا گیا ، اور ہماری آیتوں کا انکار صرف ظالم کرتے ہیں۔

وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّمَا الْآيَةُ عِنْدَ اللَّهِ وَ

وَقَالُوا	لَوْلَا	أُنْزِلَ	عَلَيْهِ	آيَةٌ	مِنْ	رَبِّهِ	قُلْ	إِنَّمَا	الْآيَةُ	عِنْدَ	اللَّهِ	وَ
-----------	---------	----------	----------	-------	------	---------	------	----------	----------	--------	---------	----

اور وہ بولے کیوں نہ نازل کی گئی اس پر نشانیاں (معجزات) کیوں نہ نازل کی گئیں ، آپ فرمادیں اسکے سوا نہیں نشانیاں (معجزات) اللہ کے پاس ہیں اور

إِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿۴۰﴾ أَوْ لَمْ يَكْفِمْ أَنَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ط

إِنَّمَا	أَنَا	نَذِيرٌ	مُبِينٌ	﴿۴۰﴾	أَوْ	لَمْ	يَكْفِمْ	أَنَا	أَنْزَلْنَا	عَلَيْكَ	الْكِتَابَ	يُتْلَىٰ	عَلَيْهِمْ ط
----------	-------	---------	---------	------	------	------	----------	-------	-------------	----------	------------	----------	--------------

اس کے سوا نہیں کرتی ڈرنے والا صاف صاف کیا ان کے لئے کافی نہیں کہ ہم نے آپ پر کتاب نازل کی جو ان پر پڑھی جاتی ہے

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَىٰ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿۴۱﴾ قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ بَيِّنًا وَ

إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لَرَحْمَةً	وَذِكْرَىٰ	لِقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ	﴿۴۱﴾	قُلْ	كَفَىٰ	بِاللَّهِ	بَيِّنًا	وَ
-------	-----	--------	------------	------------	----------	-------------	------	------	--------	-----------	----------	----

بیشک اس میں ان لوگوں کے لئے رحمت اور نصیحت ہے جو ایمان لاتے ہیں۔ آپ فرمادیں اللہ کافی ہے میرے اور

بَيْنَكُمْ شَهِيدًا يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْبَاطِلِ

بَيْنَكُمْ	شَهِيدًا	يَعْلَمُ	مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	بِالْبَاطِلِ
------------	----------	----------	-----	-----	--------------	-------------	-------------	---------	--------------

تمہارے درمیان گواہ ، وہ جانتا ہے جو کچھ آسمانوں میں اور زمین میں ہے ، اور جو لوگ باطل پر ایمان لائے

وَكُفِّرُوا بِاللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿۵۲﴾ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا أَجَلٌ

وَكُفِّرُوا بِاللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا أَجَلٌ
اور وہ منکر ہوئے اللہ کے وہی ہیں وہ گھانا پانے والے اور وہ آپ سے جلدی کرتے ہیں عذاب کی اور اگر نہ مبعوث

اور وہ اللہ کے منکر ہوئے وہی لوگ ہیں گھانا پانے والے۔ اور وہ آپ سے عذاب کی جلدی کرتے ہیں، اور اگر مبعوث نہ ہوتی

مُسَمًّى لِّجَاءِ هُمُ الْعَذَابُ وَلَيَأْتِيَنَّهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۵۳﴾

مُسَمًّى لِّجَاءِ هُمُ الْعَذَابُ وَلَيَأْتِيَنَّهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
مقرر آوا چکا ہوتا ان پر عذاب اور ضرور ان پر آئے گا اچانک اور وہ انہیں خبر نہ ہو گی

مقرر، تو ان پر عذاب آچکا ہوتا، اور وہ ان پر ضرور اچانک آئے گا اور انہیں خبر بھی نہ ہو گی۔

يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَكِيحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿۵۴﴾ يَوْمَ يَغْشَاهُمْ

يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَكِيحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ يَوْمَ يَغْشَاهُمْ
وہ آپ سے جلدی کرتے ہیں عذاب کی اور بیشک جہنم البتہ گھیر ہوئے کافروں کو (جس دن) انہیں ڈھانپ لے گا

اور وہ آپ سے عذاب کی جلدی کرنے میں، اور بیشک جہنم کافروں کو گھیرے ہوئے ہے جس دن انہیں ڈھانپ لے گا

الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۵۵﴾

الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
عذاب ان کے اوپر سے اور ان کے پاؤں کے نیچے سے ان کے پاؤں اور وہ کہے گا چکھو تم جو تم کرتے تھے

عذاب، ان کے اوپر سے اور ان کے پاؤں کے نیچے سے اور اللہ تعالیٰ کہے گا اس کا مزہ چکھو جو تم کرتے تھے۔

يُعِبَادِي الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةً فَإِيَّايَ فَاعْبُدُونِ ﴿۵۶﴾ كُلُّ نَفْسٍ

يُعِبَادِي الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةً فَإِيَّايَ فَاعْبُدُونِ كُلُّ نَفْسٍ
اے میرے بندو! جو ایمان لائے بیشک میری زمین وسیع پس میری ہی پس تم عبادت کرو ہر شخص

اے میرے بندو! جو ایمان لائے، بیشک میری زمین وسیع ہے، پس تم میری ہی عبادت کرو۔ ہر شخص کو

ذَٰئِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿۵۷﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ

ذَٰئِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ
چکھنا موت پھر ہماری طرف تم لوٹائے جاؤ گے اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل نیک ہم ضرور انہیں جلدیں گے

موت (کا مزہ) چکھنا ہے، پھر تم ہماری طرف لوٹائے جاؤ گے۔ اور جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے نیک عمل کئے ہم ضرور انہیں جلدیں گے

مِّنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعَمَ أَجْرٍ

مِّنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعَمَ أَجْرٍ

سے۔ کئے جنت بالاخانوں میں، اس کے نیچے نہریں جاری ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، کیا ہی اچھا اجر ہے

جنت کے بالاخانوں میں، اس کے نیچے نہریں جاری ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، کیا ہی اچھا اجر ہے

الْعَمِلِينَ ﴿٥٨﴾ الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٥٩﴾ وَكَانَ مِن دُونِهَا ثَمَلٌ

الْعَمِلِينَ الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ وَكَانَ مِن دُونِهَا ثَمَلٌ

کام کرنے والے جن لوگوں نے صبر کیا اور اپنے رب پر وہ بھروسہ کرتے ہیں اور بہت سے جانوروں جنہیں اٹھاتے

کام کرنے والوں کا۔ جن لوگوں نے صبر کیا اور وہ اپنے رب پر بھروسہ کرتے ہیں۔ اور بہت سے جانوروں (جو) نہیں اٹھاتے (پھرتے)

رَزَقَهَا اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٠﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُم

رَزَقَهَا اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ وَلَئِن سَأَلْتَهُم

اپنی روزی اللہ انہیں روزی دیتا ہے اور تمہیں بھی اور وہ سنے والا جاننے والا اور البتہ اگر تم ان سے پوچھو

اپنی روزی اللہ انہیں روزی دیتا ہے، اور تمہیں بھی، اور وہ سنے والا، جاننے والا ہے۔ اور البتہ اگر تم ان سے پوچھو

مِّنْ خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لِيَقُولَنَّ اللَّهُ

مِّنْ خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لِيَقُولَنَّ اللَّهُ

کس نے بنایا آسمان (جمع)، اور زمین اور مسخر کیا (کام میں لگایا) سورج اور چاند وہ ضرور کہیں گے اللہ

کس نے زمین اور آسمانوں کو بنایا؟ اور سورج اور چاند کو کام میں لگایا؟ تو وہ ضرور کہیں گے "اللہ نے"

فَإِنِّي يُؤْفِكُونَ ﴿٦١﴾ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ

فَإِنِّي يُؤْفِكُونَ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ

پھر کہاں وہ اٹھ پھر جاتے ہیں اللہ فراخ کرتا ہے روزی جس کے لئے وہ چاہتا ہے اپنے بندوں میں اور تنگ کر دیتا ہے اسکے لئے

پھر وہ کہاں اٹھ پھر جاتے ہیں؟ اللہ اپنے بندوں میں سے جس کے لئے چاہے روزی فراخ کرتا ہے اور جس کے لئے چاہے اسکے لئے تنگ کر دیتا ہے

إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٢﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُم مِّن نَّزْلِ السَّمَاءِ مَاءً

إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ وَلَئِن سَأَلْتَهُم مِّن نَّزْلِ السَّمَاءِ مَاءً

بیشک اللہ ہر چیز کا جاننے والا اور البتہ اگر تم ان سے پوچھو کس نے آمارا آسمان سے پانی

بیشک اللہ ہر چیز کا جاننے والا ہے۔ اور البتہ اگر تم ان سے پوچھو کس نے آسمان سے پانی آمارا؟

فَاحْيَا بِهِ الْأَرْضُ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ

فَاحْيَا بِهِ الْأَرْضُ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ
پھر زندہ کر دیا اسے زمین بعد اس کا مرنے کا بتوہ کہیں گے اللہ آپ کہیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، لیکن

پھر اس سے زمین کو اس کے مرنے کے بعد زندہ کر دیا، وہ ضرور کہیں گے اللہ نے، آپ فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، لیکن

أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٣﴾ وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهُوٌّ وَلَعِبٌ وَإِنَّ

أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٣﴾ وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهُوٌّ وَلَعِبٌ وَإِنَّ
ان میں اکثر عقل سے کام نہیں لیتے اور نہیں یہ دنیا کی زندگی سوائے کھیل اور کود اور بیشک

ان میں اکثر عقل سے کام نہیں لیتے۔ اور یہ دنیا کی زندگی کھیل کود کے سوا کچھ نہیں، اور بیشک

الدَّارَ الْآخِرَةَ لَئِي الْأَحْيَاءُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٦٤﴾ فَإِذَا دَرَكُوا فِي الْفُلْكِ دَعَا اللَّهَ

الدَّارَ الْآخِرَةَ لَئِي الْأَحْيَاءُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٦٤﴾ فَإِذَا دَرَكُوا فِي الْفُلْكِ دَعَا اللَّهَ
آخرت کا گھر البتہ وہی زندگی کا ش وہ جانتے ہوتے پھر جب وہ سوار ہوتے ہیں تو وہ اللہ کو پکارتے ہیں

آخرت کا گھر ہی (اصل) زندگی ہے، کاش وہ جانتے ہوتے۔ پھر جب وہ کشتی میں سوار ہوتے ہیں تو وہ اللہ کو پکارتے ہیں

مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿٦٥﴾ لِيَكْفُرُوا بِمَا

مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿٦٥﴾ لِيَكْفُرُوا بِمَا
خالص رکھ کر اس کے لئے اعتقاد پھر جب وہ انہیں نجات دیتا رہا (تو) وہ شرک کرنے لگتے ہیں تاکہ ناشکری کریں وہ جو

خالص اُسی پر اعتقاد رکھتے ہوئے، پھر جب وہ انہیں خشکی کی طرف نجات دیتا رہا (تو) وہ شرک کرنے لگتے ہیں تاکہ ناشکری کریں جو

آتَيْنَهُمْ ۖ وَلِيَتَتَّبِعُوا ۚ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا مِمَّا وَ

آتَيْنَهُمْ ۖ وَلِيَتَتَّبِعُوا ۚ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا مِمَّا وَ
ہم نے انہیں دیا اور تاکہ وہ فائدہ اٹھائیں پس عنقریب وہ جان لیں گے وہ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ ہم نے بنایا حرم (مکہ) امن کی جگہ جبکہ

ہم نے انہیں دیا، اور تاکہ وہ فائدہ اٹھائیں، پس عنقریب وہ جان لیں گے۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ ہم نے سرزمین مکہ کو امن کی جگہ بنایا، جبکہ

يُتَخَفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ ۖ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ ﴿٦٧﴾

يُتَخَفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ ۖ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ ﴿٦٧﴾
اُچک لئے جاتے ہیں لوگ سے رکے، اس کے ارد گرد کیا پس باطل پر ایمان لاتے ہیں اور اللہ کی نعمت کی ناشکری کرتے ہیں

اس کے ارد گرد کے لوگ اُچک لئے جاتے ہیں، پس کیا وہ باطل پر ایمان لاتے ہیں اور اللہ کی نعمت کی ناشکری کرتے ہیں۔

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ ط

وَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنِ	افْتَرَى	عَلَى اللَّهِ	كَذِبًا	أَوْ كَذَّبَ	بِالْحَقِّ	لَمَّا	جَاءَهُ ط
اور کون	بڑا ظالم	اس سے جس	باندھا	اللہ پر	جھوٹ	یا جھٹلایا اس	حق کو	جب	وہ آیا اس کے پاس

اور اس سے بڑا ظالم کون ہے؟ جس نے اللہ پر جھوٹ باندھا، یا جب حق اس کے پاس آیا اس نے اسے جھٹلایا

أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾ وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ

أَلَيْسَ	فِي جَهَنَّمَ	مَثْوًى	لِّلْكَافِرِينَ	وَالَّذِينَ	جَاهَدُوا	فِينَا	لَنَهْدِيَنَّهُمْ
کیا نہیں	جہنم میں	ٹھکانہ	کافروں کے لئے	اور	جن لوگوں نے	کوشش کی	ہماری (راہ) میں ہم ضرور انہیں ہدایت دیں گے

کیا جہنم میں کافروں کے لئے ٹھکانہ نہیں؟ اور جن لوگوں نے ہماری راہ میں کوشش کی، ہم ضرور انہیں ہدایت دیں گے

سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٦٩﴾

سُبُلَنَا	وَإِنَّ	اللَّهَ	لَمَعَ	الْمُحْسِنِينَ
اپنے راستے (جمع)	اور بیشک	اللہ	البتہ ساتھ ہے	نیکوکاروں کے
اپنے راستوں کی،	اور بیشک	اللہ نیکوکاروں کے	ساتھ ہے	

رُكُوعَاتُهَا ٦

سُورَةُ الرُّومِ مَكِّيَّةٌ = ٨٣

آيَاتُهَا ٦٠

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

الَّذِينَ غَلِبَتِ الرُّومُ ﴿٦٩﴾ فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِّنْ بَعْدِ غَلِبِهِمْ

الَّذِينَ	غَلِبَتِ	الرُّومُ	فِي	أَدْنَى الْأَرْضِ	وَهُمْ	مِّنْ بَعْدِ	غَلِبِهِمْ
الہ	مغلوب ہو گئے	رومی	میں	قریب کی زمین	اور وہ	بعد	اپنے مغلوب ہونے

الفت۔ لام۔ نیم۔ رومی قریب کی سرزمین میں مغلوب ہو گئے، اور وہ اپنے مغلوب ہونے کے بعد

سَيَغْلِبُونَ ﴿٧٠﴾ فِي بَضْعِ سِنِينَ ۚ لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدِ وَيَوْمَئِذٍ

سَيَغْلِبُونَ	فِي	بَضْعِ سِنِينَ	لِلَّهِ الْأَمْرُ	مِنْ قَبْلُ	وَمِنْ بَعْدِ	وَيَوْمَئِذٍ
عنقریب غالب ہوں گے	میں	چند سال (جمع)	اللہ ہی کے لئے حکم	پہلے	اور یکچھ	اور اس دن

عنقریب چند سالوں میں غالب ہوں گے۔ پہلے بھی اور یکچھ بھی اللہ ہی کا حکم ہے، اور اس دن

يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ ۝ بَنَصَّرَ اللَّهُ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝

يَفْرَحُ	الْمُؤْمِنُونَ	بَنَصَّرَ اللَّهُ	يَنْصُرُ	مَنْ يَشَاءُ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ
خوش ہوں گے	اہل ایمان	اللہ کی مدد سے	وہ مدد دیتا ہے	جس کو چاہتا ہے	اور وہ	غالب	نہایت مہربان

اہل ایمان اللہ کی مدد سے خوش ہوں گے۔ وہ جس کو چاہتا ہے مدد دیتا ہے، اور وہ غالب نہایت مہربان ہے۔

وَعَدَ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۝

وَعَدَ اللَّهُ	لَا يَخْلِفُ اللَّهُ	وَعْدَهُ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ النَّاسِ	لَا يَعْلَمُونَ
اللہ کا وعدہ ہے	خلاف نہیں کرتا	اللہ	اپنا وعدہ	اور لیکن	اکثر لوگ
					نہیں جانتے

ریہ، اللہ کا وعدہ ہے، اللہ اپنے وعدہ کے خلاف نہیں کرتا، اور لیکن اکثر لوگ جانتے نہیں۔

يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَفْلُونَ ۝

يَعْلَمُونَ	ظَاهِرًا	مِّنَ	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	وَهُمْ	عَنِ	الْآخِرَةِ	هُمْ	غَفْلُونَ
وہ جانتے ہیں	ظاہر کو	سے	دنیا کی زندگی	اور وہ	سے	آخرت	وہ	غافل ہیں

وہ دنیا کی زندگی کے (صرف) ظاہر کو جانتے ہیں، اور وہ آخرت سے غافل ہیں۔

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِمْ ۖ مَا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا	فِي أَنفُسِهِمْ	مَا	خَلَقَ	اللَّهُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَمَا
کیا	وہ غور نہیں کرتے	اپنے جی (دل) میں	نہیں	پیدا کیا	اللہ	آسمانوں	اور زمین
							اور جو

کیا وہ اپنے دل میں غور نہیں کرتے؟ اللہ نے نہیں پیدا کیا آسمانوں کو اور زمین کو، اور جو کچھ

بَيْنَهُمَا إِلَّا بِإِذْنِ رَبِّكَ ۚ وَإِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ بِلِقَائِ رَبِّهِمْ

بَيْنَهُمَا	إِلَّا	بِإِذْنِ رَبِّكَ	وَإِنَّ	أَكْثَرَ النَّاسِ	بِلِقَائِ رَبِّهِمْ
ان دونوں کے درمیان	مگر	درست تدبیر کے ساتھ اور	ایک مقررہ میعاد	اور بیشک	اکثر
				لوگوں سے	ملاقات سے

ان دونوں کے درمیان ہے مگر درست تدبیر کے ساتھ، اور ایک مقررہ میعاد کے لئے، اور بیشک لوگوں میں سے اکثر اپنے رب کی ملاقات کے

لَكَفَرُونَ ۝ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

لَكَفَرُونَ	أَوَلَمْ يَسِيرُوا	فِي الْأَرْضِ	فَيَنْظُرُوا	كَيْفَ كَانَ	عَاقِبَةُ
منکر ہیں	کیا	انہوں نے سیر نہیں کی	زمین میں	جو وہ دیکھتے	کیا ہوا
					انجام

منکر ہیں۔ کیا انہوں نے زمین (دنیا) میں سیر نہیں کی؟ کہ وہ دیکھتے کیا انجام ہوا؟

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا
وہ لوگ جو ان سے پہلے تھے بہت زیادہ ان سے قوت میں اور انہوں نے زمین کو بویا جو تا، اور اس کو آباد کیا،

أَكْثَرِمَا عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ

أَكْثَرِمَا عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ
زیادہ اس سے جو انہوں نے آباد کیا اور ان کے پاس آئے ان کے رسول روشن دلائل کے ساتھ پس نہ تھا اللہ کہ ان پر ظلم کرنا
اس سے زیادہ (جس قدر) انہوں نے آباد کیا ہے اور ان کے پاس ان کے رسول روشن دلائل کے ساتھ آئے پس اللہ (یسا) نہ تھا کہ ان پر ظلم کرنا

وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ٩ ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ اسَاءُوا السُّوَاىِ

وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ٩ ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ اسَاءُوا السُّوَاىِ
اور لیکن وہ تھے اپنی جانیں ظلم کرنے پھر ہوا انجام جن لوگوں نے بُرے کام کئے بُرا
اور لیکن وہ اپنی جانوں پر ظلم کرنے تھے۔ پھر جن لوگوں نے بُرے کام کئے ان کا انجام بُرا ہوا،

أَنْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ ١٠ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ

أَنْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ ١٠ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ
کہ انہوں نے جھٹلایا اللہ کی آیتوں کو اور تھے اس سے مذاق کرتے اللہ پہلی بار پیدا کرتا ہے خلقت
کہ انہوں نے اللہ کی آیتوں کو جھٹلایا، اور وہ ان کا مذاق اڑاتے تھے۔ البتہ پہلی بار خلقت کو پیدا کرتا ہے

ثُمَّ يَعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ١١ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ ١٢

ثُمَّ يَعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ١١ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ ١٢
پھر وہ اسے دوبارہ پیدا کریگا پھر اس کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے اور جس دن برپا ہوگی قیامت ناامید ہو جائیں گے مجرم (جمع)
پھر وہ اسے دوبارہ پیدا کرے گا پھر تم اسی کی طرف لوٹائے جاؤ گے۔ اور جس دن قیامت برپا ہوگی مجرم ناامید ہو کر رہ جائیں گے۔

وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِّنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاؤُا وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ ١٣ وَيَوْمَ

وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِّنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاؤُا وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ ١٣ وَيَوْمَ
اور نہ ہوں گے ان کے لئے ان کے شریکوں میں سے کوئی سفارشی اور وہ ہو جائیں گے اپنے شریکوں کے منکر اور جس دن
اور ان کے شریکوں میں سے کوئی ان کے سفارشی نہ ہوں گے، اور وہ اپنے شریکوں کے منکر ہو جائیں گے۔ اور جس دن

تَقَوْمُ السَّاعَةِ يُومِئِدُ يَتَفَرَّقُونَ ۱۳ فَاَمَّا الَّذِينَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

تَقَوْمُ السَّاعَةِ	يَوْمِئِدُ	يَتَفَرَّقُونَ	فَاَمَّا	الَّذِينَ اٰمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
قائم ہوگی قیامت	اس دن	متفرق ہو جائیں گے	پس جو	لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	نیک

قیامت قائم ہوگی اس دن (لوگ) متفرق (تتر بتر) ہو جائیں گے۔ پس جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے

فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ۱۵ وَ اَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَ

فَهُمْ	فِي رَوْضَةٍ	يُحْبَرُونَ	وَ اَمَّا	الَّذِينَ كَفَرُوا	وَ كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا وَ
سورہ	باغ میں	خوشحال (ادبجت) کئے جائیں گے	اور جن لوگوں نے	کفر کیا	اور جھٹلایا	ہماری آیتوں کو اور

سورہ باغ (جنت) میں آؤ بھگت کئے جائیں گے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا، اور جھٹلایا ہماری آیتوں کو، اور

لِقَائِیْ الْاٰخِرَةِ فَاُولٰٓئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ۱۶ فَسُبْحٰنَ اللّٰهِ حِیْنَ تَسْوٰنَ

لِقَائِیْ	الْاٰخِرَةِ	فَاُولٰٓئِكَ	فِي الْعَذَابِ	مُحْضَرُونَ	فَسُبْحٰنَ	اللّٰهِ	حِیْنَ	تَسْوٰنَ
ملقات کو	آخرت	پس یہی لوگ	عذاب میں	حضر (گرفتا) کئے جائیں گے	پس پاکیزگی	اللہ	جب	تم شام کو (شام) کرتے

آخرت کی ملاقات کو، پس یہی لوگ عذاب میں گرفتار کئے جائیں گے۔ پس تم اللہ کی پاکیزگی بیان کرو شام کے وقت

وَ حِیْنَ تَصْبِحُونَ ۱۷ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَ عَشِیًّا وَ حِیْنَ

وَ حِیْنَ	تَصْبِحُونَ	۱۷	وَلَهُ الْحَمْدُ	فِي السَّمٰوٰتِ	وَ الْاَرْضِ	وَ عَشِیًّا	وَ حِیْنَ
اور جب	تم صبح کرو (صبح کے وقت)		اور اس کے لئے	تمام تعریفیں	آسمانوں میں	اور زمین	اور جب

اور صبح کے وقت - اور اسی کے لئے، میں تمام تعریفیں آسمانوں میں اور زمین میں، اور تیسرے پہر اور

تُظْهِرُونَ ۱۸ یُخْرِجُ الْحَیَّ مِنَ الْمِیْتِ وَ یُخْرِجُ الْمِیْتِ مِنَ الْحَیِّ وَ یُحْیِی

تُظْهِرُونَ	۱۸	یُخْرِجُ الْحَیَّ	مِنَ الْمِیْتِ	وَ یُخْرِجُ	الْمِیْتِ	مِنَ الْحَیِّ	وَ یُحْیِی
تم ظہر کرتے ہو (ظہر کے وقت)		وہ نکالتا ہے	زندہ	مردے سے	اور نکالتا ہے	مردہ	زندہ سے

ظہر کے وقت - وہ مردہ سے زندہ کو نکالتا ہے، اور وہ زندہ کو نکالتا ہے، اور وہ زندہ کو نکالتا ہے

الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۱۹ وَ كَذٰلِكَ تُخْرَجُونَ ۲۰ وَ مِنْ اٰیٰتِہٖ اَنَّ خَلْقَكُمْ

الْاَرْضَ	بَعْدَ	مَوْتِهَا	۱۹	وَ كَذٰلِكَ	تُخْرَجُونَ	۲۰	وَ مِنْ اٰیٰتِہٖ	اَنَّ	خَلْقَكُمْ
زمین	بعد	اس کا مرنے		اور اسی طرح	تم نکالے جاؤ گے	اور	اسکی نشانیوں سے	کہ	اس نے پیدا کیا تمہیں

زمین کو اس کے مرنے کے بعد، اور اسی طرح تم (قبروں) نکالے جاؤ گے۔ اور اس کی نشانیوں میں ہے کہ اس نے تمہیں پیدا کیا

مِّن تُّرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ ۝۲۰ وَمِن آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ

مِّن	تُّرَابٍ	ثُمَّ	إِذَا	أَنْتُمْ	بَشَرٌ	تَنْتَشِرُونَ	وَمِن آيَاتِهِ	أَنْ	خَلَقَ	لَكُمْ
سے	مٹی	پھر	ناگہان	تم	آدمی	پھیلے ہوئے	اور اس کی نشانیوں سے	کہ	اس نے پیدا کیا	تمہارے لئے

مٹی سے، پھر تم ناگہان (جانبھا) پھیلے ہوئے آدمی (ہو گئے)۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ اس نے تمہارے لئے پیدا کئے

مِّنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ

مِّنْ أَنْفُسِكُمْ	أَزْوَاجًا	لِتَسْكُنُوا	إِلَيْهَا	وَجَعَلَ	بَيْنَكُمْ	مَوَدَّةً	وَرَحْمَةً	إِنَّ
تمہاری جنس سے	جوڑے	تاکہ تم سکون حاصل کرو	(انکی طرف رہاں)	اور اس نے کیا	تمہارے درمیان	محبت	اور مہربانی	بیشک

تمہاری جنس سے جوڑے (رہبیاں) تاکہ تم ان کے پاس سکون حاصل کرو اور اس نے تمہارے درمیان محبت اور مہربانی (پیدا) کی، بیشک

فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝۲۱ وَمِن آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

فِي ذَلِكَ	لآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يَتَفَكَّرُونَ	وَمِن آيَاتِهِ	خَلْقُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
اس میں	البتہ نشانیاں	ان لوگوں کے لئے	وہ (غور و فکر کرتے ہیں)	اور اس کی نشانیوں سے	اس نے پیدا کیا	آسمان (جمع)	اور زمین

اس میں البتہ ان لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں جو غور و فکر کرتے ہیں۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے آسمانوں کو اور زمین کا پیدا کرنا

وَاخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوَانِكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّلْعَالَمِينَ ۝۲۲ وَمِن آيَاتِهِ

وَاخْتِلَافُ	أَلْسِنَتِكُمْ	وَأَلْوَانِكُمْ	إِنَّ فِي ذَلِكَ	لآيَاتٍ	لِّلْعَالَمِينَ	وَمِن آيَاتِهِ
اور مختلف ہونا	تمہاری زبانیں	اور تمہارے رنگ	بیشک	اس میں	البتہ نشانیاں	عالموں (دانشمندان) کے لئے

اور تمہاری زبانوں اور تمہارے رنگوں کے مختلف ہونے میں (نشانیاں ہیں) بیشک اس میں دانشمندان کے لئے نشانیاں ہیں اور اس کی نشانیوں میں سے ہے

مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاؤُكُمْ مِّن فَضْلِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ

مَنَامُكُمْ	بِالَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	وَابْتِغَاؤُكُمْ	مِّن فَضْلِهِ	إِنَّ فِي ذَلِكَ	لآيَاتٍ
تمہارا سونا	رات میں	اور دن	اور تمہارا تلاش کرنا	اس کے فضل سے	بیشک	اس میں

تمہارا سونا رات میں، اور دن کے وقت، اور تمہارا تلاش کرنا اس کے فضل سے (روزانہ)، بیشک اس میں نشانیاں ہیں

لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُونَ ۝۲۳ وَمِن آيَاتِهِ يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْزِلُ

لِّقَوْمٍ	يَّسْمَعُونَ	وَمِن آيَاتِهِ	يُرِيكُمُ	الْبَرْقَ	خَوْفًا	وَطَمَعًا	وَيُنْزِلُ
ان لوگوں کے لئے	وہ سنتے ہیں	اور اس کی نشانیوں سے	وہ دکھاتا ہے تمہیں	بجلی	خوف	اور امید کے لئے	اور وہ نازل کرتا ہے

ان لوگوں کے لئے جو سنتے ہیں۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ وہ تمہیں بجلی دکھاتا ہے خوف اور امید کے لئے، اور وہ نازل کرتا ہے

مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُحْيِي بِهِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰیٰتٍ

مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	فَيُحْيِي بِهِ	الْاَرْضَ	بَعْدَ مَوْتِهَا	اِنَّ	فِيْ ذٰلِكَ	لَاٰیٰتٍ
آسمان سے	پانی	پھر زندہ کرتا اسے	زمین	اس کے مرنے کے بعد	بیشک	اس میں	البتہ نشانیاں

آسمان سے پانی، پھر اس سے زمین کو اس کے مرنے کے بعد زندہ کرتا ہے، بیشک اس میں نشانیاں ہیں

لِقَوْمٍ يَعْقِلُوْنَ ۝۲۳ وَ مِنْ اٰیٰتِهٖۤ اَنْ تَقُوْمَ السَّمَاءُ وَالْاَرْضُ بِاَمْرِهٖ ثُمَّ

لِقَوْمٍ	يَعْقِلُوْنَ	وَمِنْ اٰیٰتِهٖۤ	اَنْ	تَقُوْمَ	السَّمَاءُ	وَالْاَرْضُ	بِاَمْرِهٖ	ثُمَّ
ان لوگوں کے لئے	عقل سے کام لیتے ہیں	اور اس کی نشانیوں سے	کہ	قائم ہیں	آسمان	اور زمین	اس کے حکم سے	پھر

ان لوگوں کے لئے جو عقل سے کام لیتے ہیں۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ اس کے حکم سے زمین و آسمان قائم ہیں۔ پھر

اِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِّنَ الْاَرْضِ اِذَا اَنْتُمْ تَخْرُجُوْنَ ۝۲۴ وَلَهُۥ مَنْ فِی السَّمٰوٰتِ

اِذَا دَعَاكُمْ	دَعْوَةً	مِّنَ الْاَرْضِ	اِذَا اَنْتُمْ	تَخْرُجُوْنَ	وَلَهُۥ	مَنْ فِی السَّمٰوٰتِ
جب وہ تمہیں بلائے گا	ایک ندا	زمین سے	یکبارگی تم	نکل آؤ گے	اور اس کے لئے	جو آسمانوں میں

جب وہ ایک ندا دے کر تمہیں زمین سے بلائے گا تو تم یکبارگی نکل آؤ گے۔ اور اسی کے لئے ہے جو آسمانوں میں

وَالْاَرْضُ كُلُّ لَہٗ قٰنِیٰتُوْنَ ۝۲۵ وَ هُوَ الَّذِیْ یَبْدَا الْخَلْقَ ثُمَّ یُعِیْدُہٗ وَ هُوَ

وَالْاَرْضُ	کُلُّ لَہٗ	قٰنِیٰتُوْنَ	وَ هُوَ الَّذِیْ	یَبْدَا	الْخَلْقَ	ثُمَّ یُعِیْدُہٗ	وَ هُوَ
اور زمین میں	سب اسی کے لئے	فرماں بردار	اور وہی ہے جو	پہلی بار پیدا کرتا ہے	خلقت	پھر اس کو دوبارہ پیدا کریگا	(اور وہ یہ)

اور زمین میں ہے، سب اسی کے فرمانبردار ہیں۔ اور وہی ہے جو پہلی بار خلقت کو پیدا کرتا ہے، پھر اس کو دوبارہ پیدا کرے گا، اور یہ

اَھْوَنُ عَلَیْہِؕ وَلَہٗ الْمَثَلُ الْاَعْلٰی فِی السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِؕ وَ هُوَ الْعَزِیْزُ

اَھْوَنُ عَلَیْہِؕ	وَلَہٗ	الْمَثَلُ الْاَعْلٰی	فِی السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِؕ	وَ هُوَ	الْعَزِیْزُ
بہت آسان	اس پر	اور اسی کے لئے	شان	بلندتر	آسمانوں میں	اور زمین اور وہ غالب

اس پر بہت آسان ہے، اور اسی کی ہے بلندتر شان، آسمانوں میں اور زمین میں اور وہ غالب

الْحٰکِمِؕ ۝۲۶ ضَرَبَ لَکُمْ مَّثَلًا مِّنْ اَنْفُسِکُمْ ۖ هَلْ لَّکُمْ مِّنْ مَّا مَلَکَتْ

الْحٰکِمِؕ	ضَرَبَ	لَکُمْ	مَّثَلًا	مِّنْ	اَنْفُسِکُمْ	هَلْ لَّکُمْ	مِّنْ	مَّا مَلَکَتْ
حکمت والا	اس نے بیان کی	تمہارے لئے	ایک مثال	سے	تمہاری جانیں (حال)	کیا تمہارے لئے	سے	جو مالک ہوئے

حکمت والا ہے۔ اس نے تمہارے لئے تمہارے حال سے ایک مثال بیان کی، کیا تمہارے لئے ہے (اُن میں) سے جن کے تم مالک ہو

أَيَّامُكُمْ مِّنْ شُرَكَاءِ فِي مَا ذَرَقْتُمْ فَأَنْتُمْ فِيهِ سَوَاءٌ تَتَخَفُونَهُمْ

أَيَّامُكُمْ	مِّنْ شُرَكَاءِ	فِي	مَا ذَرَقْتُمْ	فَأَنْتُمْ	فِيهِ	سَوَاءٌ	تَتَخَفُونَهُمْ
تہمارے دایں ہاتھ (غلام)	کوئی شریک	میں	جو ہم نے ہمیں رزق دیا	سو زنا کہ تم	اس میں	برابر	کیا، تم ان سے ڈرتے ہو
(تہمارے غلاموں میں)	اس رزق میں کوئی شریک	جو ہم نے ہمیں دیا تاکہ تم سب آپس میں برابر ہو جاؤ، کیا تم ان سے (اس طرح) ڈرتے ہو					

كَيْفَيتُكُمْ أَنْفُسُكُمْ كَذَلِكَ نَفْصَلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٣٨﴾ بَلِ اتَّبِعْ

كَيْفَيتُكُمْ	أَنْفُسُكُمْ	كَذَلِكَ	نَفْصَلُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَعْقِلُونَ	بَلِ	اتَّبِعْ
جیسے تم ڈرتے ہو	اپنی جانیں (اپنوں سے)	اسی طرح	ہم کو کھول کر بیان کرتے ہیں	نشانیاں	عقل والوں کے لئے	بلکہ	پیروی کی	جیسے تم ڈرتے ہو
جیسے تم ڈرتے ہو	اسی طرح	ہم عقل والوں کے لئے کھول کر نشانیاں بیان کرتے ہیں				بلکہ	پیروی کی	جیسے تم ڈرتے ہو

الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَا

الَّذِينَ ظَلَمُوا	أَهْوَاءَهُمْ	بِغَيْرِ عِلْمٍ	فَمَنْ يَهْدِي	مَنْ أَضَلَّ	اللَّهُ	وَمَا
جن لوگوں نے ظلم کیا (ظالم)	اپنی خواہشات	علم کے بغیر (بے علم)	تو کون ہدایت دے گا	جسے	گمراہ کرے اللہ	اور نہیں
ظالموں نے بے جانے اپنی خواہشات کی	تو جسے اللہ گمراہ کرے (اسے) کون ہدایت دے گا؟	اور نہیں ہیں				

لَهُمْ مِّنْ نَّصِيرِينَ ﴿٣٩﴾ فَأَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي

لَهُمْ	مِّنْ	نَّصِيرِينَ	فَأَقِمَّ	وَجْهَكَ	لِلدِّينِ	حَنِيفًا	فِطْرَتَ	اللَّهِ	الَّتِي
ان کے لئے	کوئی	مددگار	پس سیدھا رکھو تم	اپنا چہرہ	دین کے لئے	یک رخ ہو کر	فطرت اللہ کی	جو (جس)	ان کے لئے
ان کے لئے کوئی مددگار	پس تم (اللہ) کے دین کے لئے (سب کٹ کر) یک رخ ہو کر اپنا چہرہ سیدھا رکھو، اللہ کی فطرت ہے جس پر								

فَطَرِ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ

فَطَرِ النَّاسَ	عَلَيْهَا	لَا تَبْدِيلَ	لِخَلْقِ	اللَّهِ	ذَلِكَ	الدِّينُ	الْقَيِّمُ	وَلَكِنَّ
لوگوں کو پیدا کیا اس نے	اس پر	تبدیلی نہیں	اللہ کی خلق میں	یہ	دین سیدھا	اور لیکن		
اس نے لوگوں کو پیدا کیا، اس کی خلق (ربنائی) ہوئی فطرت	میں کوئی تبدیلی نہیں	پس سیدھا دین ہے	اور لیکن					

أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا

أَكْثَرُ النَّاسِ	لَا يَعْلَمُونَ	مُنِيبِينَ	إِلَيْهِ	وَاتَّقُوهُ	وَأَقِيمُوا
اکثر لوگ	وہ جانتے نہیں	رجوع کرنے والے	اس کی طرف	اور تم ڈرو اس سے	اور قائم رکھو تم
اکثر لوگ جانتے نہیں	سب اس کی طرف رجوع کرنے والے (رہو)	اور تم اسی سے ڈرو	اور تم قائم رکھو		

الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝۳۱ مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَ

الصَّلَاةَ	وَلَا تَكُونُوا	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	مِنَ	الَّذِينَ	فَرَّقُوا	دِينَهُمْ	وَ
نماز	اور نہ ہو تم	سے	شُرک کرنے والے	ان میں سے	جنہوں نے	ٹکڑے ٹکڑے کر لیا	اپنا دین	اور

نماز اور تم شرک کرنے والوں میں سے نہ ہو۔ ان میں سے جنہوں نے اپنے دین کو ٹکڑے ٹکڑے کر لیا، اور

كَانُوا شِيعًا ۖ كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فِرْحُونَ ۝۳۲ وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ

كَانُوا	شِيعًا	كُلُّ حِزْبٍ	بِمَا لَدَيْهِمْ	فِرْحُونَ	وَإِذَا	مَسَّ النَّاسَ	ضُرٌّ
ہو گئے	فرقے فرقے	سب گروہ	اس پر ان کے پاس	خوش ہیں	اور جب	پہنچتی ہے لوگوں کو	کوئی تکلیف

فرقے فرقے ہو گئے۔ سب گروہ اس پر خوش ہیں جو ان کے پاس ہے۔ اور جب لوگوں کو کوئی تکلیف پہنچتی ہے

دَعَا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا آذَاهُمْ مِنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ

دَعَا	رَبَّهُمْ	مُنِيبِينَ	إِلَيْهِ	ثُمَّ إِذَا	آذَاهُمْ	مِنْهُ	رَحْمَةً	إِذَا	فَرِيقٌ
وہ پکارتے ہیں	اپنے رب کو	رجوع کرتے ہوئے	اس کی طرف	پھر جب	وہ انکو چکھا دیتا ہے	اپنی طرف	رحمت	ناگہاں	ایک گروہ

تو اپنے رب کو پکارتے ہیں اس کی طرف رجوع کرتے ہوئے پھر جب انہیں اپنی طرف رحمت (کامرہ) چکھا دیتا ہے تو ناگہاں ایک گروہ رکے لوگ

مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ۝۳۳ لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَهُمْ فَتَشْتَعُوا ۖ فَنُفِثُوا ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۝۳۴

مِنْهُمْ	بِرَبِّهِمْ	يُشْرِكُونَ	لِيَكْفُرُوا	بِمَا آتَيْنَهُمْ	فَتَشْتَعُوا	فَنُفِثُوا	فَسَوْفَ	تَعْلَمُونَ
ان میں سے	اپنے رب کے ساتھ	شریک کرنے لگتے ہیں	کہ ناشکری کریں	اس کی جو ہم نے انہیں دیا	سو فائدہ اٹھا لو تم	پھر عنقریب	تم جان لو گے	

ان میں سے اپنے رب کے ساتھ شریک کرنے لگتے ہیں کہ وہ اس کی ناشکری کریں جو ہم نے انہیں دیا سو فائدہ اٹھا لو پھر عنقریب تم اس کی انجام جانو گے

أَمْ أَنْزَلْنَاهُ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ ۝۳۵ وَإِذَا أَذَقْنَا

أَمْ أَنْزَلْنَاهُ	عَلَيْهِمْ	سُلْطَانًا	فَهُوَ يَتَكَلَّمُ	بِمَا كَانُوا	بِهِ	يُشْرِكُونَ	وَإِذَا	أَذَقْنَا
کیا ہم نے نازل کی	ان پر	کوئی سند	کہ وہ بتلاتی ہے	وہ جو	ہیں	ان کے ساتھ	شریک کرتے ہیں	ہم چکھائیں

کیا ہم نے ان پر کوئی سند نازل کی ہے کہ وہ بتلاتی ہے جو اس کے ساتھ یہ شریک کرتے ہیں۔ اور جب ہم چکھائیں

النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا ۖ وَإِنْ تُصِيبَهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ

النَّاسَ	رَحْمَةً	فَرِحُوا	بِهَا	وَإِنْ	تُصِيبَهُمْ	سَيِّئَةٌ	بِمَا	قَدَّمَتْ	أَيْدِيهِمْ
لوگ	رحمت	تو وہ خوش ہوں گے	اور اگر	پہنچے انہیں	کوئی بُرائی	اس کے سبب جو	آگے بھیجا	ان کے ہاتھ	

لوگوں کو رحمت (کامرہ) تو اس سے خوش ہوں، اور اگر انہیں اس کے سبب کوئی بُرائی پہنچے جو ان کے ہاتھوں نے آگے بھیجا (ان کے اعمال سے)

إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ﴿۳۰﴾ أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ

إِذَا هُمْ	يَقْنَطُونَ	أَوْ	لَمْ يَرَوْا	أَنَّ اللَّهَ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَنْ يَشَاءُ
ناگہاں وہ	مایوس ہو جاتے ہیں	کیا	انہوں نے نہیں دیکھا	کہ اللہ	کشاہ کرتا ہے	رزق	جو کے لئے وہ چاہتا ہے
تو وہ ناگہاں مایوس ہو جاتے ہیں۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ اللہ جس کے لئے چاہتا ہے رزق کشاہ کرتا ہے (اور جس کے لئے چاہتا ہے)							

وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿۳۱﴾ فَاتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ

وَيَقْدِرُ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ	فَاتِ	ذَا الْقُرْبَىٰ	حَقَّهُ
اور تنگ کرتا ہے	بیشک	اس میں	البتہ نشانیاں	ان لوگوں کے لئے جو ایمان رکھتے ہیں	پس دو تم	قرباوت دار	اس کا حق
تنگ کرتا ہے، بیشک جو لوگ ایمان رکھتے ہیں ان کے لئے اس میں نشانیاں ہیں۔ پس تم قرباوت دار کو اس کا حق دو							

وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ

وَالْمَسْكِينِ	وَابْنِ السَّبِيلِ	ذَلِكُمْ	خَيْرٌ	لِّلَّذِينَ	يُرِيدُونَ	وَجْهَ اللَّهِ
اور محتاج	اور مسافر	یہ	بہتر	ان لوگوں کے لئے جو	وہ چاہتے ہیں	اللہ کی رضا
اور محتاج اور مسافر کو، یہ ان کے لئے بہتر ہے جو اللہ کی رضا چاہتے ہیں،						

وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿۳۲﴾ وَمَا آتَيْتُمْ مِّنْ رَّبًّا لِّيرَبُّوا فِي أَمْوَالِ النَّاسِ

وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ	وَمَا	آتَيْتُمْ	مِّنْ رَّبًّا	لِّيرَبُّوا	فِي أَمْوَالِ النَّاسِ
اور وہی لوگ	وہ	فلاح پانے والے	اور جو	تم دو	سے	سود تاکہ بڑھے	میں مال جمع، لوگ جمع
اور وہی لوگ فلاح (جہان کی میاہی) پانے والے ہیں۔ اور جو تم سود دو کہ لوگوں کے مال بڑھیں (اضافہ ہو)							

فَلَا يَرْبُوا عِنْدَ اللَّهِ ۚ وَمَا آتَيْتُمْ مِّنْ زَكَاةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ

فَلَا يَرْبُوا	عِنْدَ اللَّهِ	ۚ	وَمَا آتَيْتُمْ	مِّنْ زَكَاةٍ	تُرِيدُونَ	وَجْهَ اللَّهِ
تو نہیں بڑھتا	اللہ کے ہاں		اور جو تم دو	سے زکوٰۃ	چاہتے ہوئے	اللہ کی رضا
تو (یہ) اللہ کے ہاں نہیں بڑھتا اور جو تم اللہ کی رضا چاہتے ہوئے زکوٰۃ دیتے ہو						

فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ ﴿۳۳﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُعِيْتُكُمْ

فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُضْعِفُونَ	اللَّهُ الَّذِي	خَلَقَكُمْ	ثُمَّ رَزَقَكُمْ	ثُمَّ يُعِيْتُكُمْ
تو وہی لوگ	وہ	چند در چند کرنے والے	اللہ ہے جس نے	پیدا کیا تمہیں	پھر اس نے تمہیں رزق دیا	پھر وہ تمہیں موت دیتا ہے
تو وہی لوگ ہیں (اپنا مال اور اجر) چند در چند کرنے والے۔ اللہ ہی ہے جس نے تمہیں پیدا کیا، پھر تمہیں رزق دیا، پھر وہ تمہیں موت دیتا ہے						

ثُمَّ يُحْيِيكُم ۖ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَفْعَلُ مِنْ ذَلِكُمْ مِّنْ شَيْءٍ ۚ

ثُمَّ	يُحْيِيكُم	هَلْ	مِنْ	شُرَكَائِكُمْ	مَنْ	يَفْعَلُ	مِنْ	ذَلِكُمْ	مِّنْ	شَيْءٍ
پھر	وہ تمہیں زندہ کرے گا	کیا	سے	تمہارے شریک (جمع)	جو	کرے	ان (کاموں) میں سے	کچھ بھی		

پھر وہ تمہیں زندہ کرے گا، کیا تمہارے شریکوں میں سے کوئی ہے، جو ان کاموں میں سے کچھ بھی کرے؟

سُبْحَنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿۳۰﴾ ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ

سُبْحَنَهُ	وَتَعَالَىٰ	عَمَّا	يُشْرِكُونَ	ظَهَرَ	الْفَسَادُ	فِي	الْبَرِّ	وَالْبَحْرِ	بِمَا	كَسَبَتْ
وہ پاک ہے	اور برتر	اس سے جو	وہ شریک ٹھہراتے ہیں	ظاہر ہو گیا	فساد	خشکی میں	اور دریا (تری)	اس سے جو	کمایا	

وہ پاک ہے اور برتر، اس سے جو وہ شریک ٹھہراتے ہیں۔ فساد خشکی اور تری میں ظاہر ہو گیا، زمین (یا) اس سے جو کمایا

أَيْدِي النَّاسِ لِيَذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿۳۱﴾ قُلْ

أَيْدِي	النَّاسِ	لِيَذِيقَهُمْ	بَعْضَ	الَّذِي	عَمِلُوا	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ	قُلْ
لوگوں کے ہاتھ	تاکہ وہ انہیں (مزہ) چکھائے	بعض	انہوں نے کیا (اعمال)	شاید وہ	باز آ جائیں	آپ فرمادیں		

لوگوں کے ہاتھوں سے تاکہ ان کے بعض اعمال کا مزہ انہیں چکھائے، شاید وہ باز آ جائیں۔ آپ فرمادیں

سَيَرَوْا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ ۚ

سَيَرَوْا	فِي	الْأَرْضِ	فَانظُرُوا	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الَّذِينَ	مِنْ	قَبْلُ
تم چلو پھرو	میں	زمین	پھر تم دیکھو	کیسا	ہوا	انجام	ان کا جو	پہلے (تھے)	

تم زمین میں چلو پھرو، پھر تم دیکھو ان کا انجام کیسا ہوا؟ جو پہلے تھے،

كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّشْرِكِينَ ﴿۳۲﴾ فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ مِنْ قَبْلُ ۚ

كَانَ	أَكْثَرُهُمْ	مُّشْرِكِينَ	فَأَقِمْ	وَجْهَكَ	لِلدِّينِ	الْقَيِّمِ	مِنْ	قَبْلُ	ۚ
تھے	ان کے اکثر	شرک کرنے والے	پس سیدھا رکھو	اپنا چہرہ	دینِ راست کے لئے (طرف)	اس سے قبل	کہ		

ان کے اکثر شرک کرنے والے تھے۔ پس اپنا چہرہ دینِ راست کی طرف سیدھا رکھو اس سے قبل کہ

يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ يَوْمَئِذٍ يُصَدِّقُونَ ﴿۳۳﴾ مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ

يَأْتِيَ	يَوْمٌ	لَا	مَرَدَّ	لَهُ	مِنْ	اللَّهِ	يَوْمَئِذٍ	يُصَدِّقُونَ	مَنْ	كَفَرَ	فَعَلَيْهِ
آ جائے	وہ دن	ٹلنا نہیں	اسکے لئے	اللہ سے	اس دن	جدا ہوا	جو جائیں گے	جس نے کفر کیا	تو اسی پر		

وہ دن آ جائے جس کو اللہ کی طرف سے ٹلنا نہیں اس دن (سب) جدا ہوا جائیں گے جس نے کفر کیا تو اس پر پڑے گا

كُفِّرُوا ۖ وََمَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلَا نَفْسِهِمْ يَمْهُدُونَ ﴿٣٤﴾ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَ

کُفِّرُوا ۖ وَ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلَا نَفْسِهِمْ يَمْهُدُونَ ﴿۳۴﴾ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَ
اس کا کفر اور جس نے کئے اچھے عمل تو وہ اپنے لئے سامان کر رہے ہیں تاکہ جزا دے ان لوگوں کو جو ایمان لائے اور
اس کے کفر کا وبال، اور جس نے اچھے عمل کئے تو وہ اپنے لئے سامان کر رہے ہیں تاکہ جزا دے جو ایمان لائے، اور

عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٣٥﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ

عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿۳۵﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ
انہوں نے اچھے عمل کئے سے اپنا فضل بیشک وہ پسند نہیں کرتا کافر جمع اور اس کی نشانیوں کے کہ وہ بھیجتا ہے
انہوں نے اچھے عمل کئے اپنے فضل سے جزا دے، بیشک اللہ کافروں کو پسند نہیں کرتا۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ وہ بھیجتا ہے

الرِّيَّاحَ مُبَشِّرَاتٍ وَلِيُذِيقَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَلِتَجْرِيَ الْفُلُكُ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا

الرِّيَّاحَ مُبَشِّرَاتٍ وَلِيُذِيقَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَلِتَجْرِيَ الْفُلُكُ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا
ہوائیں خوشخبری دینے والی اور تاکہ وہ تمہیں پکھائے سے کا، اپنی رحمت اور تاکہ جلیں کشتیاں اس کے حکم سے اور تاکہ تم تلاش کرو
ہوائیں خوشخبری دینے والی، اور تاکہ وہ تمہیں اپنی رحمت کا مزہ پکھائے، اور تاکہ کشتیاں اس کے حکم سے جلیں، اور تاکہ تم تلاش کرو

مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا

مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۳۶﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا
سے اس کا فضل اور تاکہ تم تم شکر کرو اور تحقیق ہم نے بھیجے آپ سے پہلے بہت سے رسول
اسی کا فضل رزق، اور تاکہ تم شکر کرو۔ اور تحقیق ہم نے آپ سے پہلے بہت سے رسول بھیجے

إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَبَاءُوا بِمَبِيئَتٍ فَاذْقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ حَقًّا

إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَبَاءُوا بِمَبِيئَتٍ فَاذْقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ حَقًّا
طرف ان کی توہین پس ان کے پاس آئے کھلی نشانیاں کے ساتھ پھر پختہ انتقام لیا سے وہ جنہوں نے جرم کیا (مجرم) اور ہے حق (ردے)
ان کی قوموں کی طرف، پس وہ ان کے پاس کھلی نشانوں کے ساتھ آئے، پھر ہم نے مجرموں سے انتقام لیا اور ہمارے ذمے ہے

عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٧﴾ اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ

عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۳۷﴾ اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ
ہم پر (ہمارا) مدد مومن جمع اللہ جو بھیجتا ہے ہوائیں تو وہ اُبھارتی ہیں بادل پھروہ بادل پھیلاتا ہے
مومنوں کی مدد کرنا۔ اللہ ہی ہے جو ہوائیں بھیجتا ہے، تو وہ بادل اُبھارتی ہیں، پھر وہ بادل پھیلاتا ہے،

فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ كَسَفًا فَتَرَى الْوَدَّاقَ يَخْرُجُ مِنْ خَلِيلِهِ ۝

فِي السَّمَاءِ	كَيْفَ	يَشَاءُ	وَيَجْعَلُهُ	كَسَفًا	فَتَرَى	الْوَدَّاقَ	يَخْرُجُ	مِنْ خَلِيلِهِ
آسمان میں	جیسے	وہ چاہتا ہے	اور وہ اسے گرد دیتا ہے	ٹکڑے ٹکڑے	پھر تو دیکھ	مینہ	نکلتا ہے	اس کے درمیان سے

آسمان میں، جیسے وہ چاہتا ہے اور وہ اسے گرد دیتا ہے، پھر تو دیکھ کہ اس کے درمیان سے مینہ نکلتا ہے

فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ۝ وَإِنْ

فَإِذَا	أَصَابَ بِهِ	مَنْ يَشَاءُ	مِنْ عِبَادِهِ	إِذَا هُمْ	يَسْتَبْشِرُونَ	وَإِنْ
پھر جب	وہ اسے پہنچا دیتا ہے	جسے وہ چاہتا ہے	سے	اپنے بندوں	اچانک وہ	خوشیاں منانے لگتے ہیں

پھر وہ اپنے بندوں میں سے جسے چاہے وہ پہنچا دیتا ہے، تو وہ اچانک خوشیاں منانے لگتے ہیں۔ اگرچہ

كَانُوا مِنْ قَبْلُ أَنْ يُنْزَلَ عَلَيْهِمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمُبْلِسِينَ ۝ فَاَنْظُرْ إِلَىٰ أَثَرِ

كَانُوا	مِنْ قَبْلُ	أَنْ يُنْزَلَ	عَلَيْهِمْ	مِنْ قَبْلِهِ	لَمُبْلِسِينَ	فَاَنْظُرْ	إِلَىٰ	أَثَرِ
تھے	اس سے قبل	کہ وہ نازل ہو	اُن پر	پہلے ہی، سے	البتہ مایوس (جمع)	پس دیکھ تو	طرف	آثار

اس سے قبل کہ (بارش) اُن پر نازل ہو وہ پہلے ہی سے مایوس ہو رہے تھے۔ پس تو آثار (نشانیوں) کی طرف دیکھ

رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ ذَلِكَ لَمُحْيِ الْمَوْتَىٰ وَ

رَحْمَتِ اللَّهِ	كَيْفَ يُحْيِي	الْأَرْضَ	بَعْدَ مَوْتِهَا	إِنَّ	ذَلِكَ	لَمُحْيِ	الْمَوْتَىٰ	وَ
اللہ کی رحمت	وہ کیسے زندہ کرتا ہے	زمین	اسکے مرنے کے بعد	بیشک	وہی	البتہ زندہ کرے گا	مردے	اور

اللہ کی رحمت کے، وہ کیسے زمین کو اس کے مرنے کے بعد زندہ کرتا ہے! بیشک وہی مردوں کو زندہ کرنے والا ہے، اور

هُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِيًّا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَّظَلُّوا

هُوَ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَلَئِنْ	أَرْسَلْنَا	رِيًّا	فَرَأَوْهُ	مُصْفَرًّا	لَّظَلُّوا
وہ	پر	ہر شے	تدیر رکھنے والا	اور اگر	ہم بھیجیں	ہوا	پھر وہ اسے دیکھیں	زرد شدہ	ضرور ہو جائیں
وہ ہر شے پر تدیر رکھنے والا ہے۔ اور اگر ہم بھیجیں، پھر وہ اسے زرد شدہ دیکھیں تو وہ ضرور ہو جائیں									

وہ ہر شے پر تدیر رکھنے والا ہے۔ اور اگر ہم ہوا بھیجیں، پھر وہ اسے زرد شدہ دیکھیں تو وہ ضرور ہو جائیں

مِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ ۝ فَإِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تَسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ

مِنْ بَعْدِهِ	يَكْفُرُونَ	فَإِنَّكَ	لَا تَسْمِعُ	الْمَوْتَىٰ	وَلَا تَسْمِعُ	الصُّمَّ	الدُّعَاءَ
اس کے بعد	ناشکری کرنے والے	پس بیشک آپ	نہیں سنا سکتے	مردوں	اور نہیں	سنا سکتے	بہروں

اس کے بعد ناشکری کرنے والے۔ پس بیشک آپ مردوں کو نہ سنا سکتے ہیں، اور نہ بہروں کو آواز سنا سکتے ہیں،

إِذَا أُولُوا مَدِيرَيْن ۝ وَمَا أَنْتَ بِهْدِ الْعَيِّ عَنْ ضَلَالَتِهِمْ إِنْ تَسْمِعُ إِلَّا

إِذَا أُولُوا	مَدِيرَيْن	وَمَا أَنْتَ	بِهْدِ	الْعَيِّ	عَنْ ضَلَالَتِهِمْ	إِنْ تَسْمِعُ	إِلَّا
جب وہ پھر جائیں	پیٹھ دے کر	اور آپ نہیں	ہدایت دینے والے	اندھا	اس کی گمراہی سے	آپ نہیں سنا سکتے	مگر

جب وہ پیٹھ دے کر پھر جائیں۔ آپ اندھ کو اس کی گمراہی سے ہدایت دینے والے نہیں، نہیں سنا سکتے مگر (صرف اسے)

مَنْ يُؤْمِنُ يَأْتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ۝ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ

مَنْ يُؤْمِنُ	يَأْتِنَا	فَهُمْ	مُسْلِمُونَ	اللَّهُ	الَّذِي خَلَقَكُمْ	مِنْ	ضَعْفٍ	ثُمَّ
جو ایمان لاتا ہے	ہماری آیتوں پر	پس وہ	(فرمانبردار جمع)	اللہ	وہ جس نے ہمیں پیدا کیا	سے	کمزوری	پھر

جو ہماری آیتوں پر ایمان لاتا ہے پس وہی فرمانبردار ہیں۔ اللہ ہی ہے وہ جس نے ہمیں کمزوری سے پیدا کیا، پھر

جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً

جَعَلَ	مِنْ بَعْدِ	ضَعْفٍ	قُوَّةً	ثُمَّ جَعَلَ	مِنْ بَعْدِ	قُوَّةٍ	ضَعْفًا	وَشَيْبَةً
اس نے بنایا۔ دی	بعد	کمزوری	قوت	پھر اس نے کر دیا	بعد	قوت	کمزوری	اور بڑھاپا

کمزوری کے بعد قوت دی، پھر قوت کے بعد کمزوری اور بڑھاپا دیا،

يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ۝ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ

يَخْلُقُ	مَا يَشَاءُ	وَهُوَ	الْعَلِيمُ	الْقَدِيرُ	وَيَوْمَ	تَقُومُ	السَّاعَةُ	يُقْسِمُ
وہ پیدا کرتا ہے	جو وہ چاہتا ہے	اور وہ	علم والا	قدرت والا	اور جس دن	قائم ہوگی	قیامت	قسم کھائیں گے

وہ جو چاہتا ہے پیدا کرتا ہے، اور وہ علم والا قدرت والا ہے۔ اور جس دن قیامت قائم ہوگی قسم کھائیں گے

الْمُجْرِمُونَ ۚ مَا لَيْشُوا غَيْرَ سَاعَةٍ ۖ كَذَلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ ۝ وَقَالَ

الْمُجْرِمُونَ	مَا لَيْشُوا	غَيْرَ سَاعَةٍ	كَذَلِكَ	كَانُوا	يُؤْفَكُونَ	وَقَالَ
مجرم (جمع)	وہ نہیں رہے	ایک گھڑی سے زیادہ	اسی طرح	وہ تھے	اوندھے جاتے	اور کہا۔ کہیں گے

مجرم، کہ وہ ایک گھڑی سے زیادہ نہیں رہے، اسی طرح وہ اوندھے جاتے تھے۔ اور وہ کہیں گے

الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ ۚ

الَّذِينَ	أُوتُوا الْعِلْمَ	وَالْإِيمَانَ	لَقَدْ لَبِثْتُمْ	فِي كِتَابِ اللَّهِ	إِلَى	يَوْمِ الْبَعْثِ
وہ لوگ جنہیں	علم دیا گیا	اور ایمان	یقیناً تم رہے ہو	میں (مطابق، نوشتہ الہی)	تک	جی اٹھنے کا دن

جنہیں علم اور ایمان دیا گیا یقیناً تم نوشتہ الہی کے مطابق جی اٹھنے کے دن تک رہے ہو،

فَهَذَا يَوْمُ الْبَعْثِ وَلَكِنِّكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۵۶﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ

فَهَذَا	يَوْمُ الْبَعْثِ	وَلَكِنِّكُمْ	كُنْتُمْ	لَا تَعْلَمُونَ	فَيَوْمَئِذٍ	لَا يَنْفَعُ	الَّذِينَ
پس یہ ہے	جی اٹھنے کا دن	اور لیکن تم	تم	نہ جانتے تھے	پس اس دن	نفع نہ دے گی	وہ لوگ جو
پس یہ ہے جی اٹھنے کا دن، لیکن تم نہ جانتے تھے۔ پس اس دن نفع نہ دے گی ان لوگوں کو							

ظَلَمُوا مَعَذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿۵۷﴾ وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ

ظَلَمُوا	مَعَذِرَتُهُمْ	وَلَا هُمْ	يُسْتَعْتَبُونَ	وَلَقَدْ	ضَرَبْنَا	لِلنَّاسِ	فِي هَذَا الْقُرْآنِ
ظلم کرنا	ان کی معذرت	اور نہ وہ	راضی کرنا چاہا جائے گا	اور	تحقیق ہم نے بیان کی	لوگوں کے لئے	اس قرآن میں
ان کی معذرت و مدد خواہی، جنہوں نے ظلم کیا، اور نہ ان کے (اللہ کو) راضی کرنا چاہا جائیگا۔ اور تحقیق ہم نے بیان کی لوگوں کے لئے اس قرآن میں							

مِنْ كُلِّ مِثْلٍ وَلَكِنْ جَعَلْنَاهُمْ بَايَةً لِّیَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ ﴿۵۸﴾

مِنْ كُلِّ	مِثْلٍ	وَلَكِنْ	جَعَلْنَاهُمْ	بَايَةً	لِّیَقُولَنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ
ہر قسم	مثالیں	اور اگر	تم لاؤ ان کے پاس کوئی نشانی	تو ضرور کہیں گے	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	تم نہیں ہو	مگر صرف جھوٹ بناتے ہو
ہر قسم کی مثالیں، اور اگر تم ان کے پاس کوئی نشانی لاؤ تو کافر ضرور کہیں گے، تم صرف جھوٹ بناتے ہو۔							

كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۵۹﴾ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ

كَذَلِكَ	يَطْبَعُ اللَّهُ	عَلَى قُلُوبِ	الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ	فَاصْبِرْ	إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ
اسی طرح	اللہ مہر لگا دیتا ہے	پر	دل جمع، جو لوگ	سمجھ نہیں رکھتے	پس آپ صبر کریں بیشک اللہ کا وعدہ
اسی طرح اللہ ان کے دلوں پر مہر لگا دیتا ہے جو سمجھ نہیں رکھتے۔ پس آپ صبر کریں بیشک اللہ کا وعدہ					

حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفُّكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ﴿۶۰﴾

حَقٌّ	وَلَا يَسْتَخِفُّكَ	الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ
سچا	اور ہرگز کسی طور سبک نہ کر دیں گے آپ کو	جو لوگ یقین نہیں رکھتے
سچا ہے اور جو لوگ یقین نہیں رکھتے وہ کسی طور آپ کو سبک برداشت نہ کرے گا۔ اور چھان نہ کر دیں۔		

آیات ۳۳

۳۱ = سُورَةُ لَقِّنْ مَكِّيَّةٌ = ۵۷

رُكُوعَاتُهَا ۴

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

الْم ۱ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ۲ هُدًى وَرَحْمَةً لِلْمُحْسِنِينَ ۳ الَّذِينَ

الْم	تِلْكَ	آيَةُ	الْكِتَابِ	الْحَكِيمِ	هُدًى	وَرَحْمَةً	لِلْمُحْسِنِينَ	الَّذِينَ
الْم	یہ	آیتیں	پُر حکمت کتاب	ہدایت	اور رحمت	نیکو کاروں کے لئے	جو لوگ	

الف۔ لام۔ میم۔ یہ آیتیں ہیں پُر حکمت کتاب کی۔ ہدایت اور رحمت ہیں نیکو کاروں کے لئے، جو لوگ

يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ۴ أُولَٰئِكَ

يُقِيمُونَ	الصَّلَاةَ	وَيُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ	وَهُمْ	بِالْآخِرَةِ	هُمْ يُوقِنُونَ	أُولَٰئِكَ
قائم کرتے ہیں	نماز	اور ادا کرتے ہیں	زکوٰۃ	اور وہ	آخرت پر	وہ یقین رکھتے ہیں	یہی لوگ

نماز قائم کرتے ہیں، اور زکوٰۃ ادا کرتے ہیں، اور وہ آخرت پر یقین رکھتے ہیں۔ یہی لوگ

عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۵ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْتَرِي

عَلَىٰ	هُدًى	مِّن رَّبِّهِمْ	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ	وَمِنَ النَّاسِ	مَن يَشْتَرِي
پر	ہدایت	اپنے رب سے	اور یہی لوگ	وہ	فلاح پانے والے	اور سے	لوگ جو خریدتا ہے

اپنے رب کی طرف، سے ہدایت پر ہیں اور یہی لوگ فلاح (دو جہان کی کامیابی) پانے والے ہیں اور لوگوں کی ایسا بد نصیبی ہے جو خریدتا ہے

لَهُوَ الْحَدِيثُ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۶ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا ۷

لَهُوَ	الْحَدِيثُ	لِيُضِلَّ	عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ	بِغَيْرِ عِلْمٍ	وَيَتَّخِذَهَا	هُزُوًا
کھیل کی	بہودہ) باتیں	تاکہ وہ گمراہ کرے	سے	اللہ کا راستہ	بے سمجھے	اور وہ اُسے ٹھہراتے ہیں ہنسی مذاق

بہودہ باتیں تاکہ وہ بے سمجھے اللہ کے راستے سے گمراہ کر دے، اور وہ اُسے ہنسی مذاق ٹھہراتے ہیں،

أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۷ وَإِذَا تَنَادَىٰ عَلَيْهِ اٰتَيْنَا وَلٰى مُسْتَكْبِرًا ۸ كَانَ

أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ مُّهِينٌ	وَإِذَا	تَنَادَىٰ عَلَيْهِ	اٰتَيْنَا	وَلٰى	مُسْتَكْبِرًا	كَانَ
یہی لوگ	ان کے لئے	ذلت والا عذاب	اور جب	پڑھی جاتی ہیں اس پر	ہماری آیتیں	وہ ٹوٹتا	تکبر کرتے ہوئے	گویا

یہی لوگ ہیں جن کے لئے ذلت والا عذاب۔ اور جب اس پر ہماری آیتیں پڑھی (سنائی) جاتی ہیں تو تکبر کرتے ہوئے منہ موڑ لیتا ہے گویا

لَمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِي أُذُنَيْهِ وَقْرًا فَبَسَّرَهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۝ إِنَّ الَّذِينَ

لَمْ يَسْمَعْهَا	كَأَنَّ	فِي أُذُنَيْهِ	وَقْرًا	فَبَسَّرَهُ	بِعَذَابٍ	أَلِيمٍ	إِنَّ الَّذِينَ
اُس نے اُسے سنا نہیں	گویا	اس کے کانوں میں	گرائی	پس اسے خوشخبری	عذاب کی	دردناک	بیشک جو لوگ

اس نے اُسے سنا ہی نہیں، گویا اس کے کانوں میں گرائی رہی رہی ہے، پس اُسے دردناک عذاب کی خوشخبری دو۔ بیشک جو لوگ

أَمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَزَاءُ النَّعِيمِ ۝ خُلِدِينَ فِيهَا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا

أَمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَهُمْ	جَزَاءُ	النَّعِيمِ	خُلِدِينَ	فِيهَا	وَعَدَ	اللَّهُ	حَقًّا
ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	اچھے	ان کے لئے	نعمتوں کے	باغات	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	اللہ کا وعدہ	سچا	

ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے، ان کے لئے نعمتوں کے باغات ہیں۔ ان میں وہ ہمیشہ رہیں گے، اللہ کا وعدہ سچا ہے

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ خَلَقَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَآلَتُنَّ

وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	بِغَيْرِ	عَمَدٍ	تَرَوْنَهَا	وَآلَتُنَّ
اور وہ	غالب	حکمت والا	اس نے پیدا کیا	آسمان (جمع)	بغیر ستون	تم انہیں دیکھتے ہو	اور اس نے ڈالے	

اور وہ غالبہ حکمت والا ہے۔ اس نے ستون کے بغیر آسمانوں کو پیدا کیا، تم انہیں دیکھتے ہو اور اس نے ڈالے

فِي الْأَرْضِ رَاوَسَىٰ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ ۝ وَأَنْزَلْنَا

فِي الْأَرْضِ	رَاوَسَىٰ	أَنْ	تَمِيدَ	بِكُمْ	وَبَثَّ	فِيهَا	مِنْ كُلِّ	دَابَّةٍ	وَأَنْزَلْنَا
زمین میں	بہاڑ (جمع)	کہ	جھک جائے	تمہارے ساتھ	اور بھیلے	اس میں ہر قسم	جانور	اور ہم نے اتارا	

زمین میں بہاڑ کہ تمہارے ساتھ جھک نہ جائے، اور اس میں ہر قسم کے جانور پھیلے، اور ہم نے اتارا

مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَانْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ۝ هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَدُونِي

مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	فَانْبَتْنَا	فِيهَا	مِنْ كُلِّ	زَوْجٍ	كَرِيمٍ	هَذَا	خَلْقُ	اللَّهُ	فَأَدُونِي
آسمان سے	پانی	پھر بننے لگے	اس میں	ہر قسم	جوڑے	عمدہ	یہ	خلقت دینا یا ہوا، اللہ کا	پس تم مجھے دکھاؤ	

آسمان سے پانی، پھر ہم نے اس میں اُگائے ہر قسم کے عمدہ جوڑے۔ یہ اللہ کا بنایا ہوا ہے، پس تم مجھے دکھاؤ

مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝ وَلَقَدْ آتَيْنَا

مَاذَا	خَلَقَ	الَّذِينَ	مِنْ دُونِهِ	بَلِ	الظَّالِمُونَ	فِي	ضَلَالٍ	مُبِينٍ	وَلَقَدْ	آتَيْنَا
کیا	پیدا کیا	وہ جو	اس کے سوا	بلکہ	ظالم (جمع)	میں	کھلی گمراہی	اور البتہ ہم نے دی		

کیا پیدا کیا انہوں نے جو اس کے سوا ہیں، بلکہ ظالم کھلی گمراہی میں ہیں۔ اور البتہ ہم نے دی

لُقْمَنُ الْحِكْمَةَ اِنْ اَشْكُرْ لِلّٰهِ وَمَنْ يَشْكُرْ فَاِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ

لُقْمَنُ	الْحِكْمَةَ	اِنْ	اَشْكُرْ	لِلّٰهِ	وَمَنْ	يَشْكُرْ	فَاِنَّمَا	يَشْكُرُ	لِنَفْسِهِ	وَمَنْ	كَفَرَ
لقمان	حکمت	کہ	تم شکر کرو	اللہ کا	اور جو	شکر کرتا ہے	تو اس کے لئے	وہ شکر کرتا ہے	اپنے لئے	اور جس نے ناشکری کی	

لقمان کو حکمت (اور فرمایا) کہ تم اللہ کا شکر کرو، اور جو شکر کرتا ہے تو وہ صرف اپنے (ہی) بھلے کے لئے کرتا ہے، اور جس نے ناشکری کی

فَاِنَّ اللّٰهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ۝۱۲ وَاِذْ قَالَ لُقْمَنُ لِابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ يَبْنٰی

فَاِنَّ	اللّٰهَ	غَنِيٌّ	حَمِيدٌ	وَاِذْ	قَالَ	لُقْمَنُ	لِابْنِهِ	وَهُوَ	يَعِظُهُ	يَبْنٰی
تو بیشک اللہ	بے نیاز	تعریفوں کے ساتھ	اور جب	کہا	لقمان	اپنے بیٹے کو	اور وہ	اسے نصیحت کر رہا تھا	اے میرے بیٹے	تو بیشک اللہ بے نیاز، تعریفوں کے ساتھ ہے۔ اور (یاد کرو) جب لقمان نے اپنے بیٹے کو کہا اور وہ اسے نصیحت کر رہا تھا، اے میرے بیٹے!

تو بیشک اللہ بے نیاز، تعریفوں کے ساتھ ہے۔ اور (یاد کرو) جب لقمان نے اپنے بیٹے کو کہا اور وہ اسے نصیحت کر رہا تھا، اے میرے بیٹے!

لَا تُشْرِكْ بِاللّٰهِ اِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيْمٌ ۝۱۳ وَوَصَّيْنَا الْاِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ

لَا تُشْرِكْ	بِاللّٰهِ	إِنَّ الشِّرْكَ	لَظُلْمٌ عَظِيمٌ	وَوَصَّيْنَا	الْإِنْسَانَ	بِوَالِدَيْهِ
تو نہ شریک ٹھہرا	اللہ کے ساتھ	بیشک شرک	البتہ ظلم عظیم	اور ہم نے تاکید کر دی	ان	اسکے ماں باپ کے بارے میں

تو نہ اللہ کے ساتھ شریک نہ ٹھہرا، بیشک شرک ایک ظلم عظیم ہے۔ اور ہم نے انسان کو تاکید کی اس کے ماں باپ کے بارے میں (حسن سلوک کی)

حَمَلَتْهُ اُمُّهُ وَهَنًا عَلٰی وَهْنٍ وَفِصْلُهُ فِیْ عَامَیْنِ اِنْ اَشْكُرْ لِّیْ وَیُوْالدَّیْكَ ط

حَمَلَتْهُ	اُمُّهُ	وَهَنًا	عَلٰی وَهْنٍ	وَفِصْلُهُ	فِیْ عَامَیْنِ	اِنْ اَشْكُرْ لِّیْ	وِیُوْالدَّیْكَ
اسے پیٹ میں کھا	اسکی ماں	کمزوری	پر کمزوری	اور اسکی دودھ پھڑانا	دو سال میں	کہ تو میرا شکر کر	اور اپنے ماں باپ کا

اس کی ماں کمزوری پر کمزوری (پھیلتے ہوئے) اسے پیٹ میں رکھا، اور دو سال میں اس کا دودھ چھڑایا، کہ میرا شکر کر اور اپنے ماں باپ کا،

اِلَیَّ الْمَصِيْرُ ۝۱۴ وَاِنْ جَاهَدَاكَ عَلٰی اَنْ تُشْرِكَ بِيْ مَا لَيْسَ لَكَ بِہٖ عِلْمٌ

اِلَیَّ	الْمَصِيْرُ	وَإِنْ	جَاهَدَاكَ	عَلٰی	اَنْ تُشْرِكَ	بِیْ	مَا لَیْسَ	لَكَ	بِہٖ	عِلْمٌ
میری طرف	لوٹ کر آنا	اور اگر	وہ میرے ساتھ کوشش کرے	پر (کی)	کہ تو شریک ٹھہرائے	میرا	جس کا نہیں	تجھے	اس کا	کوئی علم

میری طرف (ہی) لوٹ کر آنا ہے۔ اور اگر وہ دونوں تیرے ساتھ کوشش کریں کہ تو میرا شریک ٹھہرائے، جس کا تجھے کوئی علم (رسد) نہیں

فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبَهُمَا فِی الدُّنْيَا مَعْرُوفًا وَاتَّبِعْ سَبِيْلَ مَنْ اَنْابَ

فَلَا تُطِعْهُمَا	وَصَاحِبَهُمَا	فِي الدُّنْيَا	مَعْرُوفًا	وَاتَّبِعْ	سَبِيلَ	مَنْ	أَنَابَ
تو ان دونوں کا کہاں	اور ان کے ساتھ بسر کر	دنیا میں	اچھے طریقے سے	اور تو پیروی کر	راستہ	جو	رجوع کرے

تو ان کا کہا نہ مان، اور دنیا (کے معاملہ) میں ان کے ساتھ اچھے طریقے سے بسر کر، اور اس کے راستے کی پیروی کر، جو رجوع کرے

إِلَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾ يٰبُنَيَّ إِنَّهَا إِنْ تَكُنْ

إِلَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ	مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم	بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ	يٰبُنَيَّ	إِنَّهَا	إِنْ تَكُنْ
میری طرف پھر	میری طرف	تہیں لوٹ کر آنا ہے	تو تمہیں آگاہ کروں گا	جو کچھ	تم کرتے تھے

میری طرف، پھر تہیں میری طرف ہی لوٹ کر آنا ہے، سو میں تمہیں آگاہ کروں گا، جو کچھ تم کرتے تھے، اے میرے بیٹے! اگر (برائی)

مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ

مِثْقَالَ حَبَّةٍ	مِنْ	خَرْدَلٍ	فَتَكُنْ	فِي	صَخْرَةٍ	أَوْ	فِي السَّمَوَاتِ	أَوْ	فِي الْأَرْضِ
وزن برابر دانہ	سے دکنے	رائی	پھروہ ہو	میں	سخت پتھر	یا	آسمانوں میں	یا	زمین میں

ایک رائی کے دانے کے برابر (بھی) ہو، پھروہ کسی سخت پتھر (چٹان) میں (پوشیدہ) ہو، یا آسمانوں میں، یا زمین میں (پوشیدہ) ہو

يَا تِبْهَا اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿١٦﴾ يٰبُنَيَّ أَقِمِ الصَّلَاةَ وَامْرًا بِالْمَعْرُوفِ

يَا تِبْهَا	اللَّهُ	إِنَّ اللَّهَ	لَطِيفٌ	خَبِيرٌ	يٰبُنَيَّ	أَقِمِ الصَّلَاةَ	وَامْرًا	بِالْمَعْرُوفِ
اے آگاہ	اللہ	بیشک اللہ	باریک بین	خبردار	اے میرے بیٹے	قائم کر نماز	اور حکم دے	اچھے کام

اللہ اے اے آگاہ (دیکھ کر دے گا) بیشک اللہ باریک بین، باخبر ہے۔ اے میرے بیٹے! نماز قائم کر، اور اچھے کاموں کا حکم دے

وَأَنَّهُ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا أَصَابَكَ إِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿١٧﴾

وَأَنَّهُ	عَنِ	الْمُنْكَرِ	وَأَصْبِرْ	عَلَىٰ	مَا أَصَابَكَ	إِنَّ ذَٰلِكَ	مِنْ	عَزْمِ الْأُمُورِ
اور روک تو	سے	بُری بات	اور صبر کر	پر	جو تجھ پر پہنچے	بیشک یہ	سے	بڑی ہمت کے کام

اور تو بُری باتوں سے روک اور تجھ پر جو (افساد) پہنچے اس پر صبر کر، بیشک یہ بڑی ہمت کے کاموں میں سے ہے۔

وَلَا تَصْعَرَ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ

وَلَا تَصْعَرَ	خَدَّكَ	لِلنَّاسِ	وَلَا تَمْشِ	فِي الْأَرْضِ	مَرَحًا	إِنَّ اللَّهَ	لَا يُحِبُّ
اور تو ٹیڑھا نہ کر	اپنا رخسار	لوگوں سے	اور نہ چل تو	زمین میں	اتراتا	بیشک اللہ	پسند نہیں کرتا

اور تو لوگوں سے ربات کرتے ہوئے، اپنا رخسار ٹیڑھا نہ کر، اور زمین میں اتراتا ہو، نہ چل، بیشک اللہ پسند نہیں کرتا

كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿١٨﴾ وَأَقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَاعْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ إِنَّ

كُلَّ	مُخْتَالٍ	فَخُورٍ	وَأَقْصِدْ	فِي مَشْيِكَ	وَاعْضُضْ	مِنْ صَوْتِكَ	إِنَّ
ہر کسی	اترانے والا	خود پسند	اور میاندردی کر	اپنی رفتار میں	اور	پست کر	اپنی آواز کو

کسی اترانے والے، خود پسند کو، اور اپنی رفتار میں میاندردی (داختیار) کر، اور اپنی آواز کو پست رکھ، بیشک

أَنكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتِ الْحَمِيرِ ۱۹ أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي السَّمَوَاتِ

أَنكَرَ	الْأَصْوَاتِ	لَصَوْتِ	الْحَمِيرِ	أَلَمْ تَرَوْا	أَنَّ اللَّهَ	سَخَّرَ	لَكُمْ	مَا فِي	السَّمَوَاتِ
سب سے نا پسندیدہ	آوازوں میں	آواز	گدھا	کیا تم نے نہیں دیکھا	کہ اللہ	مُسخر کیا	تمہارے لئے	جو کچھ	آسمانوں میں

آوازوں میں سے سب سے نا پسندیدہ آواز گدھے کی ہے۔ کیا تم نے نہیں دیکھا کہ اللہ نے تمہارے لئے مسخر کیا ہے جو کچھ آسمانوں میں

وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً وَمِنَ النَّاسِ

وَمَا فِي	الْأَرْضِ	وَأَسْبَغَ	عَلَيْكُمْ	نِعَمَهُ	ظَاهِرَةً	وَبَاطِنَةً	وَمِنَ	النَّاسِ
اور جو کچھ	زمین میں	اور بھرپور دیں	تم پر نعمتیں	اپنی نعمتیں	ظاہر	اور پوشیدہ	اور	بعض لوگ

اور جو کچھ زمین میں ہیں اور اس نے تمہیں اپنی ظاہر اور پوشیدہ نعمتیں بھرپور دیں، اور لوگوں میں بعض (ایسے ہیں)

مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ ۲۰ وَإِذَا

مَنْ	يُجَادِلُ	فِي اللَّهِ	بِغَيْرِ	عِلْمٍ	وَلَا هُدًى	وَلَا كِتَابٍ	مُنِيرٍ	وَإِذَا
جو	جھگڑتا ہے	اللہ کے بارے میں	بغیر	علم	اور بغیر ہدایت	اور بغیر کتاب روشن	اور جب	

جو اللہ کے بارے میں جھگڑنے میں ہیں بغیر علم، بغیر ہدایت، اور بغیر روشن کتاب کے۔ اور جب

قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا

قِيلَ	لَهُمْ	اتَّبِعُوا	مَا أَنْزَلَ	اللَّهُ	قَالُوا	بَلْ نَتَّبِعُ	مَا وَجَدْنَا	عَلَيْهِ	آبَاءَنَا
کہا جائے	اُن سے	تم پیروی کرو	جو نازل کیا	اللہ	وہ کہتے ہیں	بلکہ ہم پیروی کریں گے	جو ہم نے پایا	اس پر	اپنے باپ دادا

اُن سے کہا جائے، جو اللہ نے نازل کیا ہے تم اس کی پیروی کرو تو وہ کہتے ہیں بلکہ ہم اسکی پیروی کریں گے جس پر ہم نے اپنے باپوں کو پایا ہے

أَوْ لَوْ كَانَ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ۲۱ وَمَنْ يُسَلِّمْ

أَوْ لَوْ	كَانَ	الشَّيْطَانُ	يَدْعُوهُمْ	إِلَىٰ	عَذَابِ	السَّعِيرِ	وَمَنْ	يُسَلِّمُ
کیا اگر	ہو	شیطان	ان کو بلاتا	طرف	عذاب	دوزخ	اور جو	جھکا دے

کہا اس صورت میں بھی کہ اگر شیطان ان کو دوزخ کے عذاب کی طرف بلاتا ہو۔ اور جو جھکا دے

وَجَهَّةً إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ وَإِلَى اللَّهِ

وَجَهَّةً	إِلَى اللَّهِ	وَهُوَ	مُحْسِنٌ	فَقَدْ اسْتَمْسَكَ	بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ	وَإِلَى اللَّهِ
اپنا چہرہ	اللہ کی طرف	اور وہ	نیکو کار	تو بیشک اس نے تھاما	حلقہ مضبوط	اور اللہ کی طرف

چہرہ (سرسیم خم کر دے) اللہ کی طرف، اور وہ نیکو کار ہو، تو بیشک اس نے مضبوط حلقہ (دست آویز) تھام لیا، اور اللہ کی طرف رہی

عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ۚ وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزَنُكَ كُفْرُهُ ۖ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا

عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ۚ وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزَنُكَ كُفْرُهُ ۖ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا

انتہا تمام کام (جمع) اور جو کفر کرے تو آپ کو غمگین نہ کر دے اس کا کفر ہماری طرف ان کا لوٹنا پھر ہم انہیں ضرور جہنمیں لے دے وہ جو

تمام کاموں کی انتہا ہے۔ اور جو کفر کرے تو اس کا کفر آپ کو غمگین نہ کر دے، انہیں ہماری طرف دہی، لوٹنا ہے، پھر ہم انہیں ضرور جہنمیں لے دے وہ

عِبَلُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۚ نَسْتَعْتُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ

عِبَلُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۚ نَسْتَعْتُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ

وہ کرتے تھے بیشک اللہ جاننے والا (سبوتوں) کے بھید ہم انہیں فائدہ دیں گے تھوڑا پھر ہم انہیں کھینچ لائیں گے طرف

جو وہ کہتے تھے، بے شک اللہ دلوں کے بھید جاننے والا ہے۔ ہم انہیں تھوڑا (چند روزہ) فائدہ دیں گے پھر انہیں کھینچ لائیں گے

عَذَابٍ غَلِيظٍ ۚ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۚ

عَذَابٍ غَلِيظٍ ۚ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۚ

عذاب سخت اور اگر تم ان سے پوچھو کس نے پیدا کیا آسمانوں کو اور زمین تو وہ یقیناً کہیں گے اللہ

سخت عذاب کی طرف۔ اور اگر تم ان سے پوچھو کسی نے آسمانوں کو اور زمین کو پیدا کیا؟ تو وہ یقیناً کہیں گے "اللہ نے"۔

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۚ اللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ إِنَّ اللَّهَ

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۚ اللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ إِنَّ اللَّهَ

فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے بلکہ ان کے اکثر نہیں جانتے۔ اللہ کے لئے جو کچھ آسمانوں میں اور زمین بیشک اللہ

آپ فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، بلکہ ان کے اکثر نہیں جانتے۔ اللہ ہی کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں اور زمین میں بیشک اللہ

هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۚ وَلَوْ أَنَّ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ وَ الْبَحْرُ يَمْدُ

هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۚ وَلَوْ أَنَّ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ وَ الْبَحْرُ يَمْدُ

وہ بے نیاز تعریفوں کے ساتھ اور اگر یہ ہو کہ زمین میں جو بھی درخت ہیں قلمیں اور سمندر اس کی سیاہی (دین جائیں)

بے نیاز تعریفوں کے ساتھ ہے۔ اور اگر یہ ہو کہ زمین میں جو بھی درخت ہیں قلمیں اور سمندر اس کی سیاہی (دین جائیں)

مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَتُ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۚ مَا خَلَقَكُمْ

مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَتُ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۚ مَا خَلَقَكُمْ

اس کے بعد سات سمندر (جمع) تو بھی ختم نہ ہوں اللہ کی باتیں بیشک اللہ غالب حکمت والا نہیں تم سب کا پیدا کرنا

اور اس کے بعد سات سمندر (اور ہوں) تو بھی اللہ کی باتیں ختم نہ ہوں، بیشک اللہ غالب، حکمت والا ہے۔ نہیں ہے تم سب کا پیدا کرنا

وَلَا بَعَثَكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةً ۖ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ۝۴۸ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُولِّجُ

وَلَا بَعَثَكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةً ۖ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُولِّجُ
اور نہیں تمہارا جی اٹھانا مگر جیسے ایک شخص (کا پیدا کرنا) بیشک اللہ سننے والا، دیکھنے والا، کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ داخل کرتا ہے
اور نہیں ہے تمہارا جی اٹھانا مگر جیسے ایک شخص (کا پیدا کرنا) بیشک اللہ سننے والا، دیکھنے والا ہے۔ کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ داخل کرتا ہے

الَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي

الَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي
رات دن میں اور دن کو داخل کرتا ہے دن رات میں اور اس نے سورج اور چاند کو مسخر کیا، ہر ایک چلتا رہے گا
رات کو دن میں، اور دن کو داخل کرتا ہے رات میں، اور اس نے سورج اور چاند کو مسخر کیا، ہر ایک چلتا رہے گا

إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝۴۹ ذَلِكِ بَيِّنَاتٌ لِّلَّذِينَ هُوَ الْحَقُّ

إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝۴۹ ذَلِكِ بَيِّنَاتٌ لِّلَّذِينَ هُوَ الْحَقُّ
طرف مدت مقررہ اور یہ کہ اللہ اس سے جو کچھ تم کرتے ہو خبردار یہ اس لئے کہ اللہ وہی برحق ہے
مدت مقررہ (روز قیامت) تک۔ اور یہ کہ جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اس سے خبردار ہے۔ یہ اس لئے ہے کہ اللہ ہی برحق ہے

وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الْبَاطِلُ ۚ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ۝۵۰

وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الْبَاطِلُ ۚ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ۝۵۰
اور یہ کہ جو جس وہ پرستش کرتے ہیں اس کے سوا باطل اور یہ کہ اللہ وہی بلند مرتبہ بڑائی والا
اور یہ کہ وہ اس کے سوا جس کی پرستش کرتے ہیں سب باطل ہیں، اور یہ کہ اللہ ہی بلند مرتبہ، بڑائی والا ہے۔

أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيَكُمْ مِنْ آيَاتِهِ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ

أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيَكُمْ مِنْ آيَاتِهِ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ
کیا تو نے نہیں دیکھا کہ کشتی چلتی ہے دریا میں اللہ کی نعمتوں کے ساتھ تاکہ وہ تمہیں دکھائے اسکی نشانیاں بیشک اس میں
کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ کی نعمتوں کے ساتھ کشتی دریا میں چلتی ہے تاکہ وہ تمہیں اس کی نشانیاں دکھائے، بے شک اس میں

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُبْدٍ شَكُورٍ ۝۵۱ وَإِذَا غَشِيَهمْ مَوَجُّكَالظُّلِّ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُبْدٍ شَكُورٍ ۝۵۱ وَإِذَا غَشِيَهمْ مَوَجُّكَالظُّلِّ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ
البتہ نشانیاں واسطے ہر بڑے صبر کرنے والے شکر گزار اور جب ان پر چھا جاتی موج سائبانوں کی طرح وہ اللہ کو پکارتے ہیں خالص کر کے
ہر بڑے صبر کرنے والے شکر گزار کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور جب موج ان پر سائبانوں کی طرح چھا جاتی ہے تو وہ اللہ کو پکارتے ہیں خالص کر کے

لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّيْنَاهُمْ إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا

لَهُ الدِّينَ	فَلَمَّا	نَجَّيْنَاهُمْ	إِلَى الْبَرِّ	فَمِنْهُمْ	مُّقْتَصِدٌ	وَمَا يَجْحَدُ	بِآيَاتِنَا	إِلَّا
اس کے لئے دین (عبادت)	پھر جب	اسے انہیں بچالیا	خشکی کی طرف	تو ان میں کوئی	میانہ رو	اور انکار نہیں کرتا	ہماری آیتوں کا	سوائے

اس کے لئے عبادت، پھر جب اسے انہیں خشکی کی طرف بچالیا تو ان میں کوئی میانہ رو رہتا ہے۔ اور ہماری آیتوں کا انکار نہیں کرتا سوائے

كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ ۝ يَأَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ وَاحْشَوْا يَوْمًا لَا يَجْزِي

كُلُّ	خَتَّارٍ	كَفُورٍ	يَأَيُّهَا	النَّاسُ	اتَّقُوا	رَبَّكُمُ	وَاحْشَوْا	يَوْمًا	لَا يَجْزِي
ہر	عہد شکن	ناشکر	اے	لوگو	تم ڈرو	اپنا پروردگار	اور خوف کرو	وہ دن	نہ کام آئے گا

ہر عہد شکن، ناشکرے کے۔ اے لوگو! تم اپنے پروردگار سے ڈرو، اور اس دن کا خوف کرو (جس دن) نہ کام آئے گا

وَالِدٌ عَنْ وَلَدِهِ زَوْلاً مَوْلُودٌ هُوَ جَارِعٌ عَنِ وَالِدِهِ شَيْئًا ۝ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ

وَالِدٌ	عَنْ	وَلَدِهِ	زَوْلاً	مَوْلُودٌ	هُوَ	جَارِعٌ	عَنِ	وَالِدِهِ	شَيْئًا	إِنَّ	وَعْدَ اللَّهِ
کوئی باپ	سے۔	کے	اپنے بیٹے	اور نہ کوئی بیٹا	وہ	کام لے گا	سے	کے باپ	کچھ	بیشک	اللہ کا وعدہ

کوئی باپ اپنے بیٹے کے، اور نہ کوئی بیٹا اپنے باپ کے کچھ کام آئے گا، بیشک اللہ کا وعدہ

حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُمُ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ۝ إِنَّ اللَّهَ

حَقٌّ	فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	وَلَا يَغُرَّنَّكُمُ	بِاللَّهِ	الْغُرُورُ	إِنَّ	اللَّهَ
سچا	سو تمہیں ہرگز دھوکے نہ دے	دنیا کی زندگی	اور	تمہیں ہرگز دھوکہ نہ دے	اللہ سے	دھوکہ دینے والا	بیشک	اللہ

سچا ہے، سو تمہیں دنیا کی زندگی ہرگز دھوکے میں نہ ڈال دے اور دھوکہ دینے والا (شیطان) تمہیں اللہ سے ہرگز دھوکہ نہ دے۔ بیشک اللہ ہی

عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ وَمَا تَدْرِي

عِنْدَهُ	عِلْمُ السَّاعَةِ	وَيُنَزِّلُ	الْغَيْثَ	وَيَعْلَمُ	مَا فِي الْأَرْحَامِ	وَمَا تَدْرِي
اس کے پاس	قیامت کا علم	اور وہ نازل کرتا ہے	بارش	اور وہ جانتا ہے	جو حاملہ کے رحم میں ہے	اور نہیں جانتا

کے پاس ہے قیامت کا علم، وہی بارش نازل کرتا ہے اور وہ جانتا ہے جو حاملہ کے رحم میں ہے، اور نہیں جانتا

نَفْسٌ مَّا ذَا تَكْسِبُ غَدًا وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ ۝

نَفْسٌ	مَّا ذَا	تَكْسِبُ	غَدًا	وَمَا تَدْرِي	نَفْسٌ	بِأَيِّ	أَرْضٍ	تَمُوتُ
کوئی شخص	کیا	وہ کرے گا	کل	اور نہیں جانتا	کوئی شخص	کس	زمین	وہ مرے گا

کوئی شخص کہ وہ کل کیا کرے گا، اور کوئی شخص نہیں جانتا کہ وہ کس زمین میں مرے گا،

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ۝

إِنَّ اللَّهَ	عَلِيمٌ	خَبِيرٌ
بیشک اللہ	علم والا	خبردار

بے شک اللہ علم والا، خبردار ہے۔

رُكُوعَاتُهَا ۳

سُورَةُ السَّجْدَةِ مَكِّيَّةٌ : ۴۵

آيَاتُهَا ۳۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

الْم ۝ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ أَمْ يَقُولُونَ

الْم	تَنْزِيلُ	الْكِتَابِ	لَا رَيْبَ	فِيهِ	مِنْ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ	أَمْ	يَقُولُونَ
الْم	نازل کرنا	کتاب	کوئی شبہ نہیں	اس میں	سے	بموردگار	تمام جہان	کیا	وہ کہتے ہیں

الف۔ لام۔ میم۔ اس میں کوئی شک نہیں کہ اس کتاب (قرآن) کا نازل کرنا تمام جہانوں کے پروردگار کی طرف سے ہے۔ کیا وہ کہتے ہیں کہ

أَفْتَرَاهُ ۚ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَتْهُمْ مِنْ نَذِيرٍ

أَفْتَرَاهُ	بَلْ	هُوَ	الْحَقُّ	مِنْ	رَبِّكَ	لِتُنذِرَ	قَوْمًا	مَّا أَتَتْهُمْ	مِنْ	نَذِيرٍ
یہ اس نے گھڑ لیا ہے	بلکہ	یہ	حق	سے	تمہارا رب	تاکہ تم ڈراؤ	اس قوم کو	ان کے پاس نہیں آیا	کوئی	ڈرانے والا

یہ اس نے گھڑ لیا ہے؟ وہ نہیں، بلکہ یہ تمہارے پروردگار کی طرف سے حق ہے تاکہ تم اس قوم کو ڈراؤ جس کے پاس کوئی ڈرانے والا نہیں آیا

مَنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ۝ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

مَنْ	قَبْلِكَ	لَعَلَّهُمْ	يَهْتَدُونَ	اللَّهُ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ
سے	تم سے پہلے	تاکہ وہ	ہدایت پالیں	اللہ	وہ جس نے	پیدا کیا	آسمانوں کو	اور زمین

تم سے پہلے، تاکہ وہ ہدایت پالیں۔ اللہ (ہی ہے) جس نے پیدا کیا آسمانوں کو اور زمین کو

وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۚ مَا لَكُمْ مِنْ دُونِهِ

وَمَا	بَيْنَهُمَا	فِي	سِتَّةِ	أَيَّامٍ	ثُمَّ	اسْتَوَىٰ	عَلَى	الْعَرْشِ	مَا لَكُمْ	مِنْ دُونِهِ
اور جو	ان کے درمیان	میں	چھ	دن	پھر	اس نے قرار کیا	عرش پر	تمہارے لئے نہیں	اس کے سوا	

اور جو ان کے درمیان ہے چھ دن میں، پھر اس نے عرش پر قرار کیا، تمہارے لئے اس کے سوا نہیں

مِنْ وَلِيِّ وَلَا شَفِيعٍ ۖ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٣﴾ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ

مِنْ	وَلِيِّ	وَلَا شَفِيعٍ	أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ	يُدَبِّرُ	الْأَمْرَ	مِنَ	السَّمَاءِ
سے	کوئی مددگار	اور نہ سفارش کرنے والا	سو کیا تم غور نہیں کرتے	وہ تدبیر کرتا ہے	تمام کام	سے	آسمان

کوئی مددگار اور نہ سفارش کرنے والا، سو کیا تم غور نہیں کرتے؟ وہ ہر کام کی تدبیر کرتا ہے آسمان سے

إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهَا أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا

إِلَى الْأَرْضِ	ثُمَّ	يَعْرُجُ	إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ	كَانَ	مِقْدَارُهَا	أَلْفَ سَنَةٍ	مِّمَّا
زمین تک	پھر	وہ رجوع کرے گا	اسکی طرف ایک دن میں	ہے	اس کی مقدار	ایک ہزار سال	اس سے جو

زمین تک پھر (وہ کام) اس کی طرف رجوع کرے گا ایک دن میں، جس کی مقدار ایک ہزار سال ہے اس (حساب) سے جو

تَعْدُونَ ۚ ذَٰلِكَ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٤﴾ الَّذِي

تَعْدُونَ	ذَٰلِكَ	عِلْمُ الْغَيْبِ	وَالشَّهَادَةِ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	الَّذِي
تم شمار کرتے ہو	وہ	جاننے والا پوشیدہ	اور ظاہر	غالب	مہربان	وہ جس نے

تم شمار کرتے ہو۔ وہ پوشیدہ اور ظاہر کا جاننے والا ہے، غالب، مہربان۔ وہ جس نے

أَحْسَنَ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ ۚ ثُمَّ

أَحْسَنَ	كُلِّ شَيْءٍ	خَلَقَهُ	وَبَدَأَ	خَلْقَ	الْإِنْسَانِ	مِنْ	طِينٍ	ثُمَّ
بہت خوب بنائے	ہر شے	جو اس نے پیدا کی	اور ابتدا کی	پیدائش	انسان	سے	مٹی	پھر

ہر شے بہت خوب بنائی جو اس نے پیدا کی اور انسان کی پیدائش کی ابتداء مٹی سے کی۔ پھر

جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِّنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ۚ ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ

جَعَلَ	نَسْلَهُ	مِنْ سُلَالَةٍ	مِّنْ	مَّاءٍ مَّهِينٍ	ثُمَّ سَوَّاهُ	وَنَفَخَ	فِيهِ
بنایا	اس کی نسل	خلاصہ سے	سے	حقیر (بے قدر) پانی	پھر اس کے اعضا کو ٹھیک کیا	اور پھونکی	اس میں

اس کی نسل کو بے قدر پانی کے خلاصہ سے بنایا۔ پھر اس نے اس کے اعضا کو ٹھیک کیا، اور اس میں پھونکی

مِنْ رُّوحِهِ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ ۖ قَلِيلًا مَّا

مِنْ	رُّوحِهِ	وَجَعَلَ	لَكُمُ	السَّمْعَ	وَالْأَبْصَارَ	وَالْأَفْئِدَةَ	قَلِيلًا	مَّا
سے	اپنی روح	اور بنائے	تمہارے لئے	کان	اور آنکھیں	اور دل (جمع)	بہت کم	جو

اپنی (طرف سے) اپنی روح اور تمہارے لئے کان اور آنکھیں اور دل بنائے، تم بہت کم ہو جو

تَشْكُرُونَ ۹ وَقَالُوا عَٰذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ عَٰنَا كَفَىٰ خَلْقٌ جَدِيدٌ

تَشْكُرُونَ وَقَالُوا عَٰذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ عَٰنَا كَفَىٰ خَلْقٌ جَدِيدٌ
تم شکر کرتے ہو اور انہوں نے کہا کیا جب ہم زمین میں گم ہو جائیں گے تو کیا نئی پیدائش

شکر کرتے ہو۔ اور انہوں نے کہا کیا جب ہم زمین میں گم ہو جائیں گے تو کیا نئی پیدائش میں رائیں گے؟

بَلْ هُمْ يَلْقَآئِ رَبِّهِمْ كَفِرُونَ ۱۰ قُلْ يَتَوَفَّكُم مَّلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي

بَلْ هُمْ يَلْقَآئِ رَبِّهِمْ كَفِرُونَ قُلْ يَتَوَفَّكُم مَّلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي
بلکہ وہ ملاقات سے انکار ہے ان کے رب سے کہہ دیجئے کہ تم کو تمہاری روح قبض کرنا موت کا فرشتہ وہ جو کہ

بلکہ وہ اپنے رب کی ملاقات سے منکر ہیں۔ آپ فرمادیں، موت کا فرشتہ تمہاری روح قبض کرتا ہے، جو

وَكُلَّ يَكُفِّرُ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ۱۱ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُجْرِمُونَ

وَكُلَّ يَكُفِّرُ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُجْرِمُونَ
مقرر کیا گیا ہے تم پر پھر تم اپنے رب کی طرف لوٹائے جاؤ گے اور اگر تم دیکھو جب مجرم

تم پر مقرر کیا گیا ہے، پھر تم اپنے رب کی طرف لوٹائے جاؤ گے۔ اور اگر تم دیکھو جب مجرم

نَاكِسُوۡا۟ وَّوَسِيۡمُهُمۡ عِنۡدَ رَبِّهِمۡ رَبَّنَا ابۡصُرۡنَا وَّسَمِعۡنَا فَارۡجِعۡنَا نَعۡمَلۡ صَٰلِحًا

نَاكِسُوۡا۟ وَّوَسِيۡمُهُمۡ عِنۡدَ رَبِّهِمۡ رَبَّنَا ابۡصُرۡنَا وَّسَمِعۡنَا فَارۡجِعۡنَا نَعۡمَلۡ صَٰلِحًا
جھکائے ہوں گے اپنے رب کے سامنے اپنے رب کے سامنے اے ہمارے رب، ہم نے دیکھ لیا اور ہم نے سُن لیا پس ہمیں لوٹا دے ہم کریں گے اچھے عمل

اپنے رب کے سامنے اپنے سر جھکائے ہوں گے اور کہہ رہے ہوں گے اے ہمارے رب (اب)، ہم نے دیکھ لیا اور سُن لیا، پس ہمیں لوٹا دے کہ ہم اچھے عمل کریں گے

اِنَّا مُوقِنُونَ ۱۲ وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفۡسٍ هٰذَا وَلٰكِنۡ حَقَّ الْقَوۡلُ

اِنَّا مُوقِنُونَ وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفۡسٍ هٰذَا وَلٰكِنۡ حَقَّ الْقَوۡلُ
بیشک ہم یقین کرنے والے ہیں اور اگر ہم چاہتے تو ضرور ہر شخص کو اس کی ہدایت دے دیتے لیکن (یہ) بات ثابت ہو چکی ہے بات

بیشک ہم یقین کرنے والے ہیں۔ اور اگر ہم چاہتے تو ضرور ہر شخص کو اس کی ہدایت دے دیتے لیکن (یہ) بات ثابت ہو چکی ہے

مِنۡیۡ لَا مَلٰٓئِکَۃَ جَہَنَّمَ مِنَ الْاِحۡیَۃِ وَالتَّٰمِیۡنِ ۱۳ فَذُوقُوا بَٰسَ نَسِیۡتُمْ

مِنۡیۡ لَا مَلٰٓئِکَۃَ جَہَنَّمَ مِنَ الْاِحۡیَۃِ وَالتَّٰمِیۡنِ ۱۳ فَذُوقُوا بَٰسَ نَسِیۡتُمْ
میری طرف سے کہ میں البتہ جہنم کو ضرور بھردوں گا، اکٹھے جنوں اور انسان اکٹھے پس تم اس کا مزہ، چکھو جو تم نے بھلا دیا تھا

میری طرف سے کہ میں البتہ جہنم کو ضرور بھردوں گا، اکٹھے جنوں اور انسانوں سے۔ پس تم اس کا مزہ، چکھو جو تم نے بھلا دیا تھا

لِقَاءِ يَوْمِكُمْ هَذَا إِنَّا نَسِينَكُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۱۷﴾

لِقَاءِ	يَوْمِكُمْ	هَذَا	إِنَّا نَسِينَكُمْ	وَذُوقُوا	عَذَابَ الْخُلْدِ	بِمَا	كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
ملاقات	اپنے دن	اس	بیشک نے نہیں بھلا دیا	اور چکھو	ہمیشہ کا عذاب	اس کا بدلہ جو	کرتے تھے

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ

إِنَّمَا	يُؤْمِنُ	بِآيَاتِنَا	الَّذِينَ	إِذَا	ذُكِّرُوا	بِهَا	خَرُّوا سُجَّدًا	وَسَبَّحُوا	بِحَمْدِ	رَبِّهِمْ
اے سو	ایمان لاتے ہیں	ہماری آیتوں پر	وہ جو	جب	یاد دلائی جاتی ہیں	وہ	گر پڑتے ہیں سجدہ میں	اور پاکیزگی یا کرتے ہیں	تعلیف کے ساتھ	اپنا رب

وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿۱۸﴾ تَتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ

وَهُمْ	لَا يَسْتَكْبِرُونَ	تَتَجَافَى	جُنُوبُهُمْ	عَنِ	الْمَضَاجِعِ	يَدْعُونَ	رَبَّهُمْ
اور وہ	تکبر نہیں کرتے	الگ ہستے ہیں	ان کے پہلو	سے	خواب گاہوں (بستر) میں	وہ پکارتے ہیں	اپنا رب

خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿۱۹﴾ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ

خَوْفًا	وَطَمَعًا	وَمِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ	يُنْفِقُونَ	فَلَا تَعْلَمُ	نَفْسٌ	مَّا	أُخْفِيَ
ڈر	اور امید	اور اس سے جو	ہم نے انہیں دیا	وہ خرچ کرتے ہیں	سو نہیں جانتا	کوئی شخص	جو	چھپا رکھا گیا

لَهُمْ مِّنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۲۰﴾ أَفَن كَانَ مُؤْمِنًا

لَهُمْ	مِّنْ	قُرَّةِ أَعْيُنٍ	جَزَاءُ	بِمَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ	أَفَن كَانَ	مُؤْمِنًا
ان کے لئے	سے	آنکھوں کی ٹھنڈک	جزا	اس کا	جو وہ کرتے تھے	تو کیا جو	مومن ہو

كَمَن كَانَ فَاسِقًا لَّا يَسْتَوُونَ ﴿۲۱﴾ أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

كَمَن كَانَ	فَاسِقًا	لَّا يَسْتَوُونَ	أَمَّا	الَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
اے ممانہ جو	ہو	فاسق (نافرمان)	وہ برابر نہیں ہوتے	رہے	جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے

اس کے برابر ہے جو نافرمان ہو (فرمادیں) وہ برابر نہیں ہوتے۔ رہے وہ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے

فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ نُزُلًا رَّيًّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝۱۹ وَ أَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا

فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ نُزُلًا رَّيًّا كَانُوا يَعْمَلُونَ وَ أَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا
توان کے لئے باغات رہنے کے مہمانی اس کے صلہ میں جو وہ کرتے تھے اور رہے وہ جنہوں نے نافرمانی کی
توان کے لئے رہنے کے باغات ہیں اس کے صلہ میں جو وہ کرتے تھے - اور رہے وہ جنہوں نے نافرمانی کی

فَمَا وَهُمْ النَّارُ كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ

فَمَا وَهُمْ النَّارُ كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ
توان کا ٹھکانا جہنم جب بھی وہ ارادہ کریں گے کہ وہ نکلیں اس سے لوٹا دیئے جائیں گے اس میں اور کہا جائے گا انہیں
توان کا ٹھکانا جہنم ہے وہ جب بھی اس سے نکلنے کا ارادہ کریں گے اس میں لوٹا دیئے (دھکیل دیئے) جائیں گے اور انہیں کہا جائے گا

ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ۝۲۰ وَلَنَذِيقَنَّاهُمْ مِنَ الْعَذَابِ

ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ وَلَنَذِيقَنَّاهُمْ مِنَ الْعَذَابِ
تم چکھو دوزخ کا عذاب وہ جو تم تھے اس کو جھٹلاتے اور البتہ ہم انہیں ضرور چکھائیں گے کچھ عذاب
دوزخ کا عذاب چکھو، وہ جس کو تم جھٹلاتے تھے - اور البتہ ہم انہیں ضرور چکھائیں گے کچھ عذاب

الْأَدْنَىٰ دُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۝۲۱ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ

الْأَدْنَىٰ دُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ
نزدیک (سوئے) پہلے، عذاب بڑا شاید وہ لوٹ آئیں اور کون بڑا ظالم اس سے جو
نزدیک (دینا) کا آخرت کے، بڑے عذاب سے پہلے شاید وہ لوٹ آئیں - اور اس سے بڑھ کر ظالم کون ہے؟ جسے

ذِكْرٍ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا ۖ إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ ۝۲۲ وَ

ذِكْرٍ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا ۖ إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ وَ
ایسی نصیحت کی گئی اس کے رب کی آیات سے پھر اس نے ان سے منہ پھیر لیا، بیشک ہم سے جمع (مجرم)، انتقام لینے والے اور
اس کے رب کی آیات سے نصیحت کی گئی، پھر اس نے ان سے منہ پھیر لیا، بیشک ہم مجرموں سے انتقام (دہر) لینے والے ہیں - اور

لَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِّنْ لِّقَائِهِ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى

لَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِّنْ لِّقَائِهِ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى
تحقیق ہم نے موسیٰ کو توریت عطا کی تو تم اس کے ملتے کے متعلق شک میں نہ رہو، اور ہم نے اسے بنا دیا ہدایت
تحقیق ہم نے موسیٰ کو توریت عطا کی تو تم اس کے ملتے کے متعلق شک میں نہ رہو، اور ہم نے اسے بنا دیا ہدایت

لَبْنَىٰ إِسْرَءِيلَ ۖ وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ آيَةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا ۖ

لَبْنَىٰ إِسْرَءِيلَ	وَجَعَلْنَا	مِنْهُمْ	آيَةً	يَهْدُونَ	بِأَمْرِنَا	لَمَّا	صَبَرُوا
بنی اسرائیل کے لئے	اور ہم نے بنایا	ان سے	جمع امام (پیشوا)	وہ ہدائی کرتے	ہم حکم سے	جب	انہوں نے صبر کیا

بنی اسرائیل کے لئے۔ اور جب ہم نے ان میں سے پیشوا بنائے، وہ ہمارے حکم سے رہنمائی کرتے تھے، جب انہوں نے صبر کیا

وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يُوقِنُونَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُم يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا

وَكَانُوا	بِآيَاتِنَا	يُوقِنُونَ	إِنَّ	رَبَّكَ	هُوَ	يَفْصِلُ	بَيْنَهُم	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	فِيمَا
اور	وہ تھے	ہماری آیتوں پر	یقین کرتے	بیشک	تہا راب	وہ	فیصلہ کرے گا	انکے درمیان	قیامت کے دن	اُس میں

اور وہ ہماری آیتوں پر یقین کرتے تھے۔ بیشک تہا راب قیامت کے دن ان کے درمیان فیصلہ کرے گا جس ربات، میں

كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۚ أُولَٰئِكَ يَهْدِي لَكُمْ كَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْقُرُونِ

كَانُوا	فِيهِ	يَخْتَلِفُونَ	أُولَٰئِكَ	يَهْدِي	لَكُمْ	كَمَا	أَهْلَكْنَا	مِنْ	قَبْلِهِمْ	مِنَ	الْقُرُونِ
وہ تھے	اس میں	اختلاف کرتے	کیا	ہدایت نہ ہوئی	انکے لئے	ہم نے کتنی ہلاک کیں	ان سے قبل	سے	امتیوں		

وہ اختلاف کرتے تھے۔ کیا ان کے لئے (یہ حقیقت) موجب ہدایت نہ ہوئی کہ ہم نے ان سے قبل کتنی (دہی) امتیں ہلاک کیں

يَمْشُونَ فِي مَسْكِנِهِمْ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۚ أَفَلَا يَسْمَعُونَ ۚ أُولَٰئِكَ يَمْشُونَ

يَمْشُونَ	فِي	مَسْكِنِهِمْ	إِنَّ	فِي	ذَٰلِكَ	لَآيَةً	أَفَلَا	يَسْمَعُونَ	أُولَٰئِكَ	يَمْشُونَ
وہ چلتے ہیں	میں	ان کے گھر (جمع)	بیشک	اس میں	البتہ نشانیاں	تو کیا وہ سنتے نہیں	کیا	انہوں نے نہیں دیکھا		

وہ ان کے گھروں میں چلتے دھرتے، ہیں، بیشک اس میں نشانیاں، ہیں تو کیا وہ سنتے نہیں؟ کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟

أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرَّةِ فَتَخْرُجُ بِهِ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَامُهُمْ

أَنَّا	نَسُوقُ	الْمَاءَ	إِلَى	الْأَرْضِ	الْجُرَّةِ	فَتَخْرُجُ	بِهِ	زَرْعًا	تَأْكُلُ	مِنْهُ	أَنْعَامُهُمْ
کہ ہم	چلاتے ہیں	پانی	طرف	زمین	خشک	پھر ہم نکالتے ہیں اس سے	کھیتی	کھاتے ہیں اس سے	ان کے مویشی		

کہ ہم خشک زمین کی طرف پانی چلاتے (رواں کرتے) ہیں، پھر اس سے ہم کھیتی نکالتے ہیں، اس سے ان کے مویشی کھاتے ہیں

وَأَنفُسُهُمْ أَفَلَا يُبْصِرُونَ ۚ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْفَتْحُ ۚ إِنْ كُنْتُمْ

وَأَنفُسُهُمْ	أَفَلَا	يُبْصِرُونَ	وَيَقُولُونَ	مَتَىٰ	هَٰذَا	الْفَتْحُ	إِنْ	كُنْتُمْ
اور وہ خود	تو کیا	دیکھتے نہیں وہ	اور وہ کہتے ہیں	کب	یہ	فتح (فیصلہ)	اگر	تم ہو

اور وہ خود (دہی) تو کیا وہ دیکھتے نہیں؟ اور وہ کہتے ہیں یہ فیصلہ کب ہو گا، اگر تم

صِدِّقِينَ ﴿۲۸﴾ قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيْمَانُهُمْ

صِدِّقِينَ	قُلْ	يَوْمَ الْفَتْحِ	لَا يَنْفَعُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	إِيْمَانُهُمْ
سچے	فرمادیں	فتح (فیصلے) کے دن	نفع نہ دے گا	جنہوں نے کفر کیا (کافر)	ان کا ایمان

سچے ہو۔ آپؐ فرمادیں، فیصلے کے دن کافروں کو ان کا ایمان (ایمان) نفع نہ دے گا۔

وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿۲۹﴾ فَأَعْرَضَ عَنْهُمْ وَانْتَظَرُاَهُمْ مُنْتَظِرُونَ ﴿۳۰﴾

وَلَا هُمْ	يُنْظَرُونَ	فَأَعْرَضَ	عَنْهُمْ	وَانْتَظَرُاَهُمْ	مُنْتَظِرُونَ
اور نہ	وہ	مہلت دیئے جائیں گے	پس منہ پھیر لو تم	ان سے	اور تم انتظار کرو بیشک وہ منتظر ہیں

اور نہ وہ مہلت دیئے جائیں گے۔ پس تم ان سے منہ پھیر لو اور تم انتظار کرو، بیشک وہ بھی منتظر ہیں۔

رُكُوعَاتُهَا ۹

۳۳ = سُورَةُ الْاَحْزَابِ مَدَنِيَّةٌ = ۹۰

آيَاتُهَا ۴۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ إِنَّ اللَّهَ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ	اتَّقِ اللَّهَ	وَلَا تُطِعِ	الْكَافِرِينَ	وَالْمُنَافِقِينَ	إِنَّ اللَّهَ
اے نبیؐ !	آپؐ اللہ سے ڈرتے رہیں	اور کہا نہ مانیں	کافروں	اور منافقوں	بیشک اللہ

اے نبیؐ! آپؐ اللہ سے ڈرتے رہیں، اور کافروں اور منافقوں کا کہا نہ مانیں، بیشک اللہ

كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿۱﴾ وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ ط إِنَّ اللَّهَ كَانَ

كَانَ	عَلِيمًا	حَكِيمًا	وَاتَّبِعْ	مَا يُوحَىٰ	إِلَيْكَ	مِنْ رَبِّكَ	ط إِنَّ اللَّهَ	كَانَ
ہے	جاننے والا	حکمت والا	اور پیروی کرو	جو وحی کیا جاتا ہے	آپؐ کی طرف	آپؐ کے رب کی طرف سے	بیشک اللہ	ہے

جاننے والا، حکمت والا ہے۔ اور جو آپؐ کی طرف آپؐ کے رب کی طرف سے وحی کیا جاتا ہے آپؐ اسکی پیروی کریں، بیشک اللہ

بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿۲﴾ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿۳﴾ مَا جَعَلَ اللَّهُ

بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَبِيرًا	وَتَوَكَّلْ	عَلَى اللَّهِ	وَكَفَىٰ	بِاللَّهِ	وَكِيلًا	مَا جَعَلَ	اللَّهُ
اس سے جو	تم کرتے ہو	خبردار	اور بھروسہ رکھیں آپؐ	اللہ پر	اور کافی ہے	اللہ	کارساز	نہیں بنائے	اللہ

اس سے خبردار ہے جو تم کرتے ہو۔ اور آپؐ اللہ پر بھروسہ رکھیں، اللہ کافی ہے کارساز۔ اللہ نے نہیں بنائے

لِرَجُلٍ مِّنْ قَلْبَيْنِ فِيْ جَوْفِهِۦ وَمَا جَعَلَ اَزْوَاجَكُمْ اِلَيْهِ تُظْهَرُونَ مِنْهُمْ

لِرَجُلٍ	مِّنْ قَلْبَيْنِ	فِيْ جَوْفِهِۦ	وَمَا جَعَلَ	اَزْوَاجَكُمْ اِلَيْهِ	تُظْهَرُونَ	مِنْهُمْ
----------	------------------	----------------	--------------	------------------------	-------------	----------

کسی آدمی کے لئے دو دل اور نہی بنایا تمہاری بیویاں وہ جنہیں تم ماں کہہ بیٹھتے ہو ان سے انہیں

کسی آدمی کے لئے اس کے سینے میں دو دل، اور تمہاری اُن بیویوں کو جنہیں تم ماں کہہ بیٹھتے ہو نہیں بنایا

اُمِّهِتِكُمْ وَمَا جَعَلَ اَدْعِيَاءَكُمْ اَبْنَاءَكُمْ ذٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِاَفْوَاهِكُمْ وَاللّٰهُ

اُمِّهِتِكُمْ	وَمَا جَعَلَ	اَدْعِيَاءَكُمْ	اَبْنَاءَكُمْ	ذٰلِكُمْ	قَوْلُكُمْ	بِاَفْوَاهِكُمْ	وَاللّٰهُ
---------------	--------------	-----------------	---------------	----------	------------	-----------------	-----------

تمہاری مائیں اور نہی بنایا تمہارے منہ بولے بیٹے تمہارے بیٹے یہ تم تمہارا کہنا اپنے منہ (جمع) اور اللہ

تمہاری مائیں اور تمہارے منہ بولے (پاکوں کو) (بیچ بچ) تمہارے بیٹے نہیں بنایا، یہ (صرف) تمہارے منہ سے کہنے (کی بات ہے) اور اللہ

يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيْلَ ۝ اَدْعُوهُمْ لِاٰبَائِهِمْ هُوَ اَقْسَطُ عِنْدَ اللّٰهِ

يَقُولُ	الْحَقَّ	وَهُوَ	يَهْدِي	السَّبِيْلَ	اَدْعُوهُمْ	لِاٰبَائِهِمْ	هُوَ	اَقْسَطُ	عِنْدَ اللّٰهِ
---------	----------	--------	---------	-------------	-------------	---------------	------	----------	----------------

فرماتا ہے حق اور وہ راستہ ہدایت دیتا ہے۔ انہیں ان ہی کے باپوں کی طرف (منسوب کر کے) پکارو، یہ اللہ کے نزدیک زیادہ انصاف (اللہ کے نزدیک حق فرماتا ہے) اور وہ راستہ کی ہدایت دیتا ہے۔ انہیں ان ہی کے باپوں کی طرف (منسوب کر کے) پکارو، یہ اللہ کے نزدیک زیادہ (دفعہ) انصاف ہے

فَاِنْ لَّمْ تَعْلَمُوْا اَبَاءَهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ فِي الدِّيْنِ وَمَوَالِيكُمْ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ

فَاِنْ لَّمْ تَعْلَمُوْا	اَبَاءَهُمْ	فَاِخْوَانُكُمْ	فِي الدِّيْنِ	وَمَوَالِيكُمْ	وَلَيْسَ	عَلَيْكُمْ
--------------------------	-------------	-----------------	---------------	----------------	----------	------------

پھر اگر تم نہ جانتے ہو ان کے باپوں کو تو وہ تمہارے بھائی (دین میں دینی) اور تمہارے رفیق اور نہی تم پر

پھر اگر تم ان کے باپوں کو نہ جانتے ہو تو وہ تمہارے دینی بھائی ہیں اور تمہارے رفیق ہیں، اور تم پر نہیں

جَنَاحٍ فِيمَا اَخْطَاكُمْ بِهِۦ وَلٰكِنْ مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوْبُكُمْ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ۝

جَنَاحٍ	فِيْمَا اَخْطَاكُمْ	بِهِۦ	وَلٰكِنْ	مَّا تَعَمَّدَتْ	قُلُوْبُكُمْ	وَكَانَ	اللّٰهُ	غَفُوْرًا	رَّحِيْمًا
---------	---------------------	-------	----------	------------------	--------------	---------	---------	-----------	------------

کوئی گناہ اس میں جو تم سے بھول چوک ہو چکی ہو لیکن لیکن جو ارادے سے اپنے دل اور اللہ بخشنے والا مہربان

اس میں کوئی گناہ جو تم سے بھول چوک ہو چکی لیکن (ہاں) جو اپنے دل کے ارادے سے کرو، اور اللہ بخشنے والا، مہربان ہے۔

النَّبِيُّ اَوْلىٰ بِالْمُؤْمِنِيْنَ مِنْ اَنْفُسِهِمْ وَاَزْوَاجُهُ اُمِّهِتُهُمْ وَاُولُوا الْاَرْحَامِ

النَّبِيُّ	اَوْلىٰ	بِالْمُؤْمِنِيْنَ	مِنْ اَنْفُسِهِمْ	وَاَزْوَاجُهُ	اُمِّهِتُهُمْ	وَاُولُوا	الْاَرْحَامِ
------------	---------	-------------------	-------------------	---------------	---------------	-----------	--------------

نبیؐ (زیادہ (حقدار) مومنوں کے سے ان کی جاہن اور ان کی بیبیاں اُن کی مائیں اور قرابت دار

نبیؐ مومنوں کے (زیادہ (حقدار) مومنوں کے سے ان کی جانوں سے زیادہ (حقدار) ہیں اور اُن کی بیبیاں (اُن) مومنوں کی مائیں ہیں اور قرابت دار

بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا

بَعْضُهُمْ	أَوْلَىٰ	بِبَعْضٍ	فِي	كِتَابِ	اللَّهِ	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُهَاجِرِينَ	إِلَّا أَنْ	تَفْعَلُوا
ان میں سے بعض	نزدیک	بعض (دوسروں) سے	میں	اللہ کی کتاب	سے	مومنوں	اور مہاجروں	مگر یہ کہ	تم کرو	

اللہ کی کتاب میں ان میں سے بعض (عام) مسلمانوں اور مہاجروں کی نسبت ایک دوسرے سے زیادہ نزدیک (فالق) میں مگر یہ کہ تم کرو

إِلَىٰ أَوْلِيَّكُمْ مَّعْرُوفًا كَانَ ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ۝۱۰ وَإِذْ أَخَذْنَا

إِلَىٰ	أَوْلِيَّكُمْ	مَّعْرُوفًا	كَانَ	ذَٰلِكَ	فِي	الْكِتَابِ	مَسْطُورًا	وَإِذْ	أَخَذْنَا
طرف (ساتھ)	اپنے دوست (جمع)	حسن سلوک	ہے	یہ	کتاب میں	لکھا ہوا	اور جب	ہم نے	یا

اپنے دوستوں کے ساتھ حسن سلوک، یہ (اللہ کی) کتاب میں لکھا ہوا ہے۔ اور (یاد کرو) جب ہم نے یا

مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ

مِنَ	النَّبِيِّينَ	مِيثَاقَهُمْ	وَمِنْكَ	وَمِنْ	نُوحٍ	وَإِبْرَاهِيمَ	وَمُوسَىٰ	وَعِيسَىٰ	ابْنِ	مَرْيَمَ
سے	نبیوں	ان کا عہد	اور تم سے	اور نوح سے	اور ابراہیم	اور موسیٰ	اور مریم کے بیٹے عیسیٰ			

نبیوں سے ان کا عہد، اور تم سے (بھی) یا، اور نوح سے، اور ابراہیم اور موسیٰ اور مریم کے بیٹے عیسیٰ سے،

وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِّيثَاقًا غَلِيظًا ۝۱۱ لِيَسْأَلَ الصَّادِقِينَ عَنْ صَدَقَتِهِمْ

وَأَخَذْنَا	مِنْهُمْ	مِّيثَاقًا	غَلِيظًا	لِيَسْأَلَ	الصَّادِقِينَ	عَنْ	صَدَقَتِهِمْ
اور ہم نے	ان سے	عہد	بختہ	تا کہ وہ سوال کرے	سچے	سے	ان کی سچائی

اور ہم نے ان سے بختہ عہد لیا، تا کہ وہ (ان) سچوں سے اُن کی سچائی (کے بارے میں) سوال کرے،

وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ۝۱۲ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ

وَأَعَدَّ	لِلْكَافِرِينَ	عَذَابًا	أَلِيمًا	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	أَذْكُرُوا	نِعْمَةَ	اللَّهِ	عَلَيْكُمْ
اور اس نے	کافروں کے لئے	عذاب	دردناک	اے	ایمان والو	یاد کرو	اللہ کی نعمت	اپنے اوپر		

اور اس نے کافروں کے لئے دردناک عذاب تیار کیا ہے۔ اے ایمان والو! اپنے اوپر اللہ کی نعمت (اس کا احسان) یاد کرو

إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا ۚ وَكَانَ اللَّهُ

إِذْ	جَاءَتْكُمْ	جُنُودٌ	فَأَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمْ	رِيحًا	وَجُنُودًا	لَّمْ	تَرَوْهَا	وَكَانَ	اللَّهُ
جب تم پر	دبڑھا آئے	لشکر (جمع)	ہم نے بھیجی	ان پر	آندھی	اور لشکر	تم نے انہیں نہ دیکھا	اور ہے	اللہ	

جب تم پر بہت سے لشکر چڑھ آئے تو ہم نے ان پر آندھی بھیجی اور (ایسے) لشکر جنہیں تم نے نہ دیکھا اور اللہ

بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ۙ اِذْ جَاءُوكُم مِّنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ اَسْفَلَ مِنكُمْ ۚ وَاِذْ

بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا اِذْ جَاءُوكُم مِّنْ فَوْقِكُمْ وَ مِنْ اَسْفَلَ مِنكُمْ وَاِذْ
اسے جو تم کرتے ہو دیکھنے والا جب وہ تم پر آئے سے تمہارے اوپر اور نیچے سے تمہارے اور جب

اسے دیکھنے والا ہے جو تم کرتے ہو۔ جب وہ تم پر (چڑھ) آئے تمہارے اوپر (کی طرف) سے اور تمہارے نیچے (کی طرف) سے، اور جب

زَاغَتِ الْاَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِاللّٰهِ الظُّنُونَا ۚ هُنَالِكَ

زَاغَتِ الْاَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِاللّٰهِ الظُّنُونَا هُنَالِكَ
کج ہوئیں چندھیائیں، آنکھیں اور پہنچ گئے (دل جمع) گئے اور تم گمان کرتے تھے اللہ کی بار میں بہت گمان یہاں

آنکھیں چندھیائیں، اور دل گلوں میں دیکھنے منہ کو آنے لگے اور تم اللہ کے بارے میں طرح طرح کے گمان کر رہے تھے۔ یہاں اس موقع پر،

اَبْتَلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَذُلُّوا زُلْزَالًا شَدِيدًا ۚ وَاِذْ يَقُولُ الْمُنٰفِقُونَ وَالَّذِيْنَ

اَبْتَلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَذُلُّوا زُلْزَالًا شَدِيدًا وَاِذْ يَقُولُ الْمُنٰفِقُونَ وَالَّذِيْنَ
آزمائے گئے (مومن جمع) اور ہلائے گئے ہلایا جانا شدید اور جب کہنے لگے منافق (جمع) اور وہ جن کے

مومن آزمائے گئے اور وہ شدید ہلائے (بھنھوڑے) گئے۔ اور جب کہنے لگے منافق اور وہ جن کے

فِي قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ ۖ مَا وَعَدَنَا اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗ اِلَّا غُرُوْرًا ۚ وَاِذْ قَالَتْ طَآئِفَةٌ

فِي قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ ۖ مَا وَعَدَنَا اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗ اِلَّا غُرُوْرًا وَاِذْ قَالَتْ طَآئِفَةٌ
دلوں میں روگ جو ہم سے وعدہ کیا اللہ اور اس کا رسول (مگر صرف) دھوکہ دینا اور جب کہا ایک گروہ

دلوں میں روگ ہے ہم سے اللہ اور اس کے رسول نے جو وعدہ کیا وہ صرف دھوکہ تھا۔ اور جب ایک گروہ نے کہا

مِنْهُمْ يٰۤاَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوْا وَيَسْتَاْذِنُ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ

مِنْهُمْ يٰۤاَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوْا وَيَسْتَاْذِنُ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ
ان میں سے اے یثرب (مدینہ) والو کوئی جگہ نہیں تمہارے لئے لہذا تم لوٹ چلو اور اجازت مانگتا تھا ایک گروہ ان میں سے

ان میں سے، اے مدینے والو! تمہارے لئے کوئی جگہ (ٹھکانا) نہیں لہذا تم لوٹ چلو، اور ان میں سے ایک گروہ اجازت مانگتا تھا

النَّبِیِّ یَقُوْلُوْنَ اِنَّ بَیُوْتَنَا عَوْرَةٌ ۚ وَمَا هِیَ بِعَوْرَةٍ اِنْ یُرِیْدُوْنَ اِلَّا فِرَادًا

النَّبِیِّ یَقُوْلُوْنَ اِنَّ بَیُوْتَنَا عَوْرَةٌ ۚ وَمَا هِیَ بِعَوْرَةٍ اِنْ یُرِیْدُوْنَ اِلَّا فِرَادًا
نبی سے وہ کہتے تھے بیشک ہمارے گھر غیر محفوظ حالانکہ وہ نہیں غیر محفوظ وہ نہیں چاہتے (مگر صرف) فرار

نبی سے وہ کہتے تھے کہ ہمارے گھر بے شک غیر محفوظ ہیں، حالانکہ وہ غیر محفوظ نہیں ہیں، وہ تو صرف فرار چاہتے ہیں۔

وَلَوْ دَخَلَتْ عَلَيْهِمْ مِّنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سِيلُوا الْفِتْنَةَ لَا تَوْهَا وَ

وَلَوْ	دَخَلَتْ	عَلَيْهِمْ	مِّنْ	أَقْطَارِهَا	ثُمَّ	سِيلُوا	الْفِتْنَةَ	لَا	تَوْهَا	وَ
اور اگر	داخل ہو جائیں	ان پر	سے	اس (مدینہ) کے اطراف	پھر	اُن سے چاہا جائے	فناد	تو وہ ضرور اُسے دینگے	اور	

اور اگر وہ اُن پر مدینہ کے اطراف سے داخل ہو جائیں (انہیں) پھر اُن سے فساد چاہا جائے (کہا جائے) تو وہ اسے ضرور دیں گے (منظور کر لیں گے) اور

مَا تَلَبَّثُوا بِهَا إِلَّا يَسِيرًا ۝۱۳ وَ لَقَدْ كَانُوا عَاهِدًا وَاللَّهُ مِنْ قَبْلُ لَا

مَا	تَلَبَّثُوا	بِهَا	إِلَّا	يَسِيرًا	وَلَقَدْ	كَانُوا	عَاهِدًا	وَاللَّهُ	مِنْ	قَبْلُ	لَا
نہ دیر لگائیں گے	اس (گھر) میں	مگر صرف	تھوڑی سی	حالانکہ وہ عہد کر چکے تھے	اللہ	اس سے پہلے	نہ	گھروں میں صرف تھوڑی سی دیر لگائیں گے	اللہ	اس سے پہلے	نہ

گھروں میں صرف تھوڑی سی دیر لگائیں گے - حالانکہ وہ اس سے پہلے اللہ سے عہد کر چکے تھے کہ

يُؤْتُونَ الْأَدْبَارُ وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُولًا ۝۱۴ قُلْ لَّنْ يَنْفَعَكُمُ الْفِرَادُ

يُؤْتُونَ	الْأَدْبَارُ	وَكَانَ	عَهْدُ	اللَّهِ	مَسْئُولًا	قُلْ	لَّنْ	يَنْفَعَكُمُ	الْفِرَادُ
بھیریں گے	پیٹھ	اور ہے	اللہ کا وعدہ	پوچھا جانے والا	فرمادیں	تمہیں ہرگز نفع نہ دے گا	فرار	وہ پیٹھ نہ بھیریں گے اور اللہ کا (سے کیا ہوا) وعدہ پوچھا جانے والا ہے۔ آپ فرمادیں فرار تمہیں ہرگز نفع نہ دے گا	

وہ پیٹھ نہ بھیریں گے اور اللہ کا (سے کیا ہوا) وعدہ پوچھا جانے والا ہے۔ آپ فرمادیں فرار تمہیں ہرگز نفع نہ دے گا

إِنْ فَرَرْتُمْ مِّنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ وَإِذَا لَا تَسْتَعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۝۱۵ قُلْ

إِنْ	فَرَرْتُمْ	مِّنَ	الْمَوْتِ	أَوِ	الْقَتْلِ	وَإِذَا	لَا	تَسْتَعُونَ	إِلَّا	قَلِيلًا	قُلْ
اگر	تم بھاگے	موت سے	یا	قتل	اور اس میں	نمائندہ دیئے جاؤ گے	مگر صرف	تھوڑا	فرمادیں		

اگر تم موت یا قتل سے بھاگے، اور اس صورت میں تم صرف تھوڑا (چند دن) نمائندہ دیئے جاؤ گے۔ آپ فرما دیں

مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِيكُمْ مِّنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً ط

مَنْ	ذَا	الَّذِي	يَعْصِيكُمْ	مِّنَ	اللَّهِ	إِنْ	أَرَادَ	بِكُمْ	سُوءًا	أَوْ	أَرَادَ	بِكُمْ	رَحْمَةً
کون	جو	وہ جو تمہیں بچائے	اللہ سے	اگر	وہ چاہے تم سے	برائی	یا	چاہے تم سے	مہربانی				

وہ کون ہے جو تمہیں اللہ سے بچائے؟ اگر وہ تم سے برائی کرنا چاہے یا تم پر مہربانی کرنا چاہے

وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝۱۶ قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ

وَلَا	يَجِدُونَ	لَهُمْ	مِّنْ	دُونِ	اللَّهِ	وَلِيًّا	وَلَا	نَصِيرًا	قَدْ	يَعْلَمُ	اللَّهُ
اور	وہ نہ پائیں گے	اپنے لئے	اللہ کے سوا	کوئی دوست	اور نہ مددگار	خوب جانتا ہے	اللہ				

اور وہ اپنے لئے اللہ کے سوا کوئی دوست نہ پائیں گے اور نہ مددگار پائیں گے۔ اللہ خوب جانتا ہے

الْمُعَوَّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا وَلَا يَأْتُونَ الْبَاسَ

الْمُعَوَّقِينَ	مِنْكُمْ	وَالْقَائِلِينَ	لِإِخْوَانِهِمْ	هَلُمَّ	إِلَيْنَا	وَلَا يَأْتُونَ	الْبَاسَ
روکنے والے	تم میں سے	اور کہنے والے	اپنے بھائیوں سے	آ جاؤ	ہماری طرف	اور نہیں آتے	لڑائی

تم میں سے (دوسرے جہاد سے) روکنے والوں کو، اور اپنے بھائیوں سے یہ کہنے والوں کو کہ ہماری طرف آ جاؤ، اور وہ لڑائی میں نہیں آتے

إِلَّا قَلِيلًا ۝۱۸ أَسْحَبَتْ عَلَيْهِمْ فَأَازَجَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ

إِلَّا	قَلِيلًا	أَسْحَبَتْ	عَلَيْكُمْ	فَأَازَجَاءَ	الْخَوْفُ	رَأَيْتُمْ	يَنْظُرُونَ	إِلَيْكَ
مگر	بہت کم	بجلی کرتے ہوئے	تمہارے متعلق	پھر جب آئے	خوف	تم دیکھو گے	وہ دیکھنے لگتے ہیں	تمہاری طرف

مگر بہت کم۔ تمہارے متعلق بجلی کرتے ہوئے، پھر جب خوف آئے تو تم انہیں دیکھو گے وہ تمہاری طرف (بجلیوں) دیکھنے لگتے ہیں

تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُمْ

تَدُورُ	أَعْيُنُهُمْ	كَالَّذِي	يُغْشَى	عَلَيْهِ	مِنَ الْمَوْتِ	فَإِذَا	ذَهَبَ	الْخَوْفُ	سَلَقُوكُمْ
گھوم رہی ہیں	انکی آنکھیں	اس شخص کی طرح	غشی آتی ہے	اس پر	موت سے	پھر جب	چلا جائے	خوف	تمہیں طعنے دیں گے

(جیسے) ان کی آنکھیں گھوم رہی ہیں، اس شخص کی طرح جس پر موت کی غشی (طاری) ہو، پھر جب خوف چلا جائے تو تمہیں طعنے دینے لگیں

بِالسِّنَةِ حِدَادٍ أَشْحَبَ عَلَى الْخَيْرِ أُولَئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ اللَّهُ

بِالسِّنَةِ	حِدَادٍ	أَشْحَبَ	عَلَى الْخَيْرِ	أُولَئِكَ	لَمْ يُؤْمِنُوا	فَأَحْبَطَ	اللَّهُ
زبانوں سے	تیز	بجلی دلا کر	مال پر	یہ لوگ	نہیں ایمان لائے	تو اکارت کر دیئے	اللہ نے

تیز زبانوں سے، مال پر بجلی کرتے ہوئے، یہ لوگ ایمان نہیں لائے، تو اللہ نے اکارت کر دیئے

أَعْمَالَهُمْ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ۝۱۹ يَحْسَبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا

أَعْمَالَهُمْ	وَكَانَ	ذَلِكَ	عَلَى اللَّهِ	يَسِيرًا	يَحْسَبُونَ	الْأَحْزَابَ	لَمْ يَذْهَبُوا
ان کے عمل	اور ہے	یہ	اللہ پر	آسان	وہ گمان کرتے ہیں	شکر (جمع)	نہیں گئے ہیں

ان کے عمل، اور اللہ پر یہ آسان ہے۔ وہ گمان کرتے ہیں کہ (کافروں کے) شکر (راجھی) نہیں گئے ہیں،

وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابُ يَوَدُّوا لَوْ أَنَّهُمْ بَادُوا فِي الْأَعْرَابِ يَسْأَلُونَ عَنْ أَنْبَائِكُمْ

وَإِنْ يَأْتِ	الْأَحْزَابُ	يَوَدُّوا	لَوْ أَنَّهُمْ	بَادُوا	فِي الْأَعْرَابِ	يَسْأَلُونَ	عَنْ أَنْبَائِكُمْ
اور اگر آئیں	شکر	وہ تمنا کریں	کہ کاش وہ	باہر نکلے ہوئے	دیہات میں	پوچھتے رہتے	سے تمہاری خبریں

اور اگر شکر (دوبارہ) آئیں تو وہ تمنا کریں کہ کاش وہ دیہات میں باہر نکلے ہوئے (صحرائیں) ہوتے، تمہاری خبریں پوچھتے رہتے

وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قَتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا ۖ نَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ

وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قَتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا ۖ نَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ
اور اگر تمہارے درمیان ہوں تو جنگ نہ کریں مگر بہت کم۔ یقیناً تمہارے لئے ہے اللہ کے رسول میں اللہ کا رسول

اور اگر تمہارے درمیان ہوں تو جنگ نہ کریں مگر بہت کم۔ یقیناً تمہارے لئے ہے اللہ کے رسول میں

أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ۖ

أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ۖ
مثال (نمونہ) اچھا بہترین اس کے لئے جو اللہ اور روزِ آخرت اور اللہ کو یاد کرتا ہے کثرت سے

ایک بہترین نمونہ رہا، اُس شخص کے لئے جو اللہ اور روزِ آخرت پر امید رکھتا ہے، اور اللہ کو بکثرت یاد کرتا ہے۔

وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ

وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ
اور جب مومنوں نے دیکھا تو وہ کہنے لگے یہ ہے جو ہم کو وعدہ دیا اللہ اور اس کا رسول

اور جب مومنوں نے لشکروں کو دیکھا تو وہ کہنے لگے یہ ہے جس کا ہمیں اللہ اور اس کے رسول نے وعدہ دیا تھا،

وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ ۖ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ۖ

وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ ۖ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ۖ
اور سچ کہا تھا اللہ اور اس کا رسول اور نہ ان کا زیادہ کیا مگر ایمان اور فرما برداری سے (دیں)

اور اللہ اور اس کے رسول نے سچ کہا تھا، اور اس صورتحال نے ان میں نہ زیادہ کیا مگر ایمان اور رجحان برداری۔

الْمُؤْمِنِينَ رَجَالَ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَّنْ

الْمُؤْمِنِينَ رَجَالَ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَّنْ
مومن (جمع) ایسے آدمی انہوں نے سچ کر دکھایا جو انہوں نے عہد کیا اللہ اس پر سواں میں سے جو

مومنوں میں کچھ ایسے آدمی ہیں کہ انہوں نے اللہ سے جو عہد کیا تھا وہ سچ کر دکھایا، سواں میں سے (کچھ ہیں) جو

قَضَىٰ نَحْبَهُ ۖ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْتَظِرُ ۖ وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا ۖ لِيَجْزِيَ اللَّهُ

قَضَىٰ نَحْبَهُ ۖ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْتَظِرُ ۖ وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا ۖ لِيَجْزِيَ اللَّهُ
پورا کر چکا نذر اپنی اور ان میں سے جو انتظار میں ہے اور انہوں نے تبدیلی نہیں کی کچھ بھی تبدیلی تاکہ جزا دے اللہ

اپنی نذر پوری کر چکے، اور ان میں (کچھ ہیں) جو انتظار میں ہیں اور انہوں نے کچھ بھی تبدیلی نہیں کی (یہ اس لئے ہوا) کہ اللہ جزا دے

الْصَّادِقِينَ بِصُدُقِهِمْ وَيُعَذِّبُ الْمُنْفِقِينَ إِنْ شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ ط

الْصَّادِقِينَ	بِصُدُقِهِمْ	وَيُعَذِّبُ	الْمُنْفِقِينَ	إِنْ شَاءَ	أَوْ	يَتُوبَ عَلَيْهِمْ
سچے لوگ	ان کی سچائی کی	اور وہ عذاب دے	منافقوں	اگر وہ چاہے	یا	وہ ان کی توبہ قبول کر لے

إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ۝۳۲ وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ

إِنَّ اللَّهَ	كَانَ	غَفُورًا	رَحِيمًا	وَرَدَّ	اللَّهُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	بِغَيْظِهِمْ
بیشک اللہ	ہے	بخشنے والا	مہربان	اور لوٹا دیا	اللہ	ان لوگوں نے جنہوں نے کفر کیا (کافر)	ان کے غصے میں بھر ہوئے

لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا ط وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ ط وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا

لَمْ يَنَالُوا	خَيْرًا	وَكَفَى	اللَّهُ	الْمُؤْمِنِينَ	الْقِتَالَ	وَكَانَ	اللَّهُ	قَوِيًّا
انہوں نے نہ پائی	کوئی بھلائی	اور کافی ہے	اللہ	مومن (جمع)	جنگ	اور ہے	اللہ	توانا

عَزِيزًا ۝۳۵ وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِيهِمْ

عَزِيزًا	وَأَنْزَلَ	الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ	مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ	مِنْ صَيَاصِيهِمْ
غالب	اور اتار دیا	ان لوگوں کو جنہوں نے ان کی مدد کی	سے	اہل کتاب سے

وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ۝۳۶ وَ

وَقَذَفَ	فِي قُلُوبِهِمُ	الرُّعْبَ	فَرِيقًا	تَقْتُلُونَ	وَتَأْسِرُونَ	فَرِيقًا	وَ
اور ڈال دیا	ان کے دل	رعب	ایک گروہ	تم قتل کرتے ہو	اور تم قید کرتے ہو	ایک گروہ	اور

أَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَمْ تَطَّوُّهَا ط وَكَانَ اللَّهُ

أَوْرَثَكُمْ	أَرْضَهُمْ	وَدِيَارَهُمْ	وَأَمْوَالَهُمْ	وَأَرْضًا لَمْ تَطَّوُّهَا	وَكَانَ	اللَّهُ
تمہیں وارث بنا دیا	ان کی زمین	اور ان کے گھر (جمع)	اور ان کے مال (جمع)	اور وہ زمین (جمع) تم نے وہاں قدم نہیں رکھا	اور ہے	اللہ

نہیں وارث بنا دیا ان کی زمین کا، اور ان کے گھروں کا، اور ان کے مالوں کا، اور اس زمین کا جہاں تم نے قدم نہیں رکھا تھا، اور اللہ ہے

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ۝ يَأْتِيهَا النَّبِيُّ قُلٌّ لَّا زَوَاجَكَ إِن كُنْتُمْ

عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرًا	يَأْتِيهَا النَّبِيُّ	قُلٌّ	لَّا زَوَاجَكَ	إِن	كُنْتُمْ
پر	ہر شے	قدرت رکھنے والا	اسے نبی	فرمادیں	اپنی بیبیوں سے	اگر	تم ہو

ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے - اسے نبی! آپ اپنی بیبیوں سے فرمادیں ، اگر تم

تُرَدْنَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتُهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ وَأُسَرِّحْكُنَّ

تُرَدْنَ	الْحَيَاةَ الدُّنْيَا	وَزِينَتُهَا	فَتَعَالَيْنَ	أُمَتِّعْكُنَّ	وَأُسَرِّحْكُنَّ
جاہتی ہو	دنیا کی زندگی	اور اس کی زینت	تو آؤ	میں تمہیں کچھ دے دوں	اور تمہیں رخصت کر دوں

دنیا کی زندگی اور اس کی زینت جاہتی ہو تو آؤ میں تمہیں کچھ دے دوں اور رخصت کر دوں

سَرَاحًا جَبِيلًا ۝ وَإِن كُنْتُمْ تُرَدْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَاللَّارَ الْآخِرَةَ

سَرَاحًا	جَبِيلًا	وَإِن	كُنْتُمْ تُرَدْنَ اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	وَاللَّارَ الْآخِرَةَ
رخصت کرنا	اچھی	اور اگر	تم جاہتی ہو	اللہ اور اس کا رسول	اور آخرت کا گھر

اچھی طرح رخصت - اور اگر تم اللہ اور اس کا رسول ، اور آخرت کا گھر جاہتی ہو ،

فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ۝ يَنْسَاءُ النَّبِيُّ مَنْ

فَإِنَّ اللَّهَ	أَعَدَّ	لِلْمُحْسِنَاتِ	مِنكُنَّ	أَجْرًا عَظِيمًا	يَنْسَاءُ النَّبِيُّ	مَنْ
پس بیشک اللہ	تیار کیا ہے	نیکی کرنے والیوں کے لئے	تم میں سے	اجر عظیم	اسے نبی کی بیبیو	جو کوئی

تو بیشک اللہ نے تم میں سے نیکی کرنے والیوں کے لئے اجر عظیم تیار کر رکھا ہے - اسے نبی کی بیبیو! جو کوئی

يَأْتِ مِنْكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبِينَةٍ يُضَعَفْ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ

يَأْتِ	مِنْكُنَّ	بِفَاحِشَةٍ	مُبِينَةٍ	يُضَعَفْ	لَهَا	الْعَذَابُ	ضِعْفَيْنِ
لائے (مترکب ہو)	تم میں سے	بیہودگی کے ساتھ	کھلی	بڑھایا جائے گا	اس کے لئے	عذاب	دو چند

تم میں سے کھلی بیہودگی کی مترکب ہو تو اس کے لئے عذاب دو چند بڑھا دیا جائے گا ،

وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ۝

وَكَانَ	ذَلِكَ	عَلَى	اللَّهِ	يَسِيرًا
اور ہے	یہ	پر	اللہ	آسان

اور یہ اللہ پر آسان ہے -